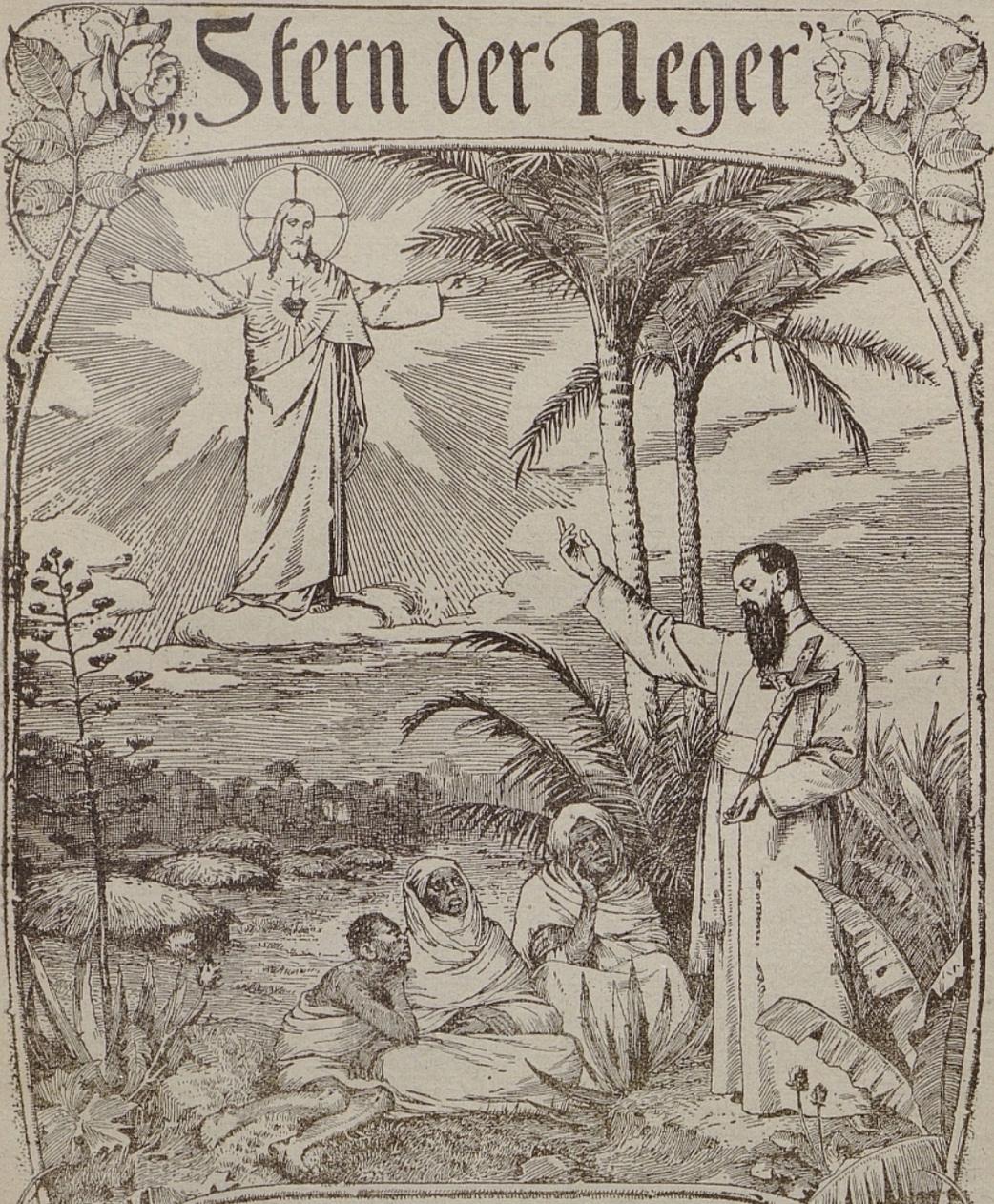


# „Stern der Neger“



**Katholische Missions-Zeitschrift**  
**der Söhne des heiligsten Herzens Jesu.**

Organ des Marien-Vereines für Afrika.

Der Heilige Vater Papst Pius X. hat der Redaktion, den Abonnenten und Wohltätern den apostolischen Segen erteilt.

Mit Empfehlung vieler hochwürdigster Bischöfe.

Erscheint monatlich einmal und kostet jährlich mit Post 2 K - 2 Mfr. - 8 Franken

## Inhaltsverzeichnis:

Vom Sudan nach Oesterreich zur Kriegszeit 26. — Besuch in den Negerdörfern 30. — Was sich die Neger erzählen 33. — Peitschenhiebe vergehen, Jesus aber bleibt 38. — Komische Trachten bei den Kaffern 40. — Das Schmalen der indischen Kanaris 42. — Die Söhne des Mondes 43.

**Abbildungen:** Das Boot eines Missionärs in Afrika 31. — Kaffernkraal 39. — Araber 45. — Ein Afrikaner mit einem Drang-Utan 45.

## Gebetserhörungen und -empfehlungen:

Ein junger Mann empfiehlt sich inständig dem Gebete der verehrten Leser, damit ihm Gott die Gesundheit wiedererbe und ihm so den Eintritt in einen Orden ermögliche.

Ein Wohltäter unseres Hauses bittet recht sehr um die Hilfe des Gebetes in schwerem Gemüths- und Körperleiden, den Folgen schwerer Heim-

suchungen Gottes. — Dem Memento werden jedoch empfohlen: Bozen: H. Heinrich Tauerer; Brigen: Hochwürdigster Herr Monsign. Dr. Friedle; Gëbs: Hochw. H. Ant. Seisl; Oberau: Herr J. Ruitkner; Schwaz: Herr Sim. Berger, k. k. Werkführer; Terlan: Herr Josef Huber; Winkeln: Herr Matthäus Erdpfeiler.

## Abonnements-Erneuerungen (bis 10. Jänner 1916).

Abonnementserneuerung: 3, 9, 10, 12, 21, 24, 33, 34, 35, 38, 49, 57, 58, 61, 71, 90, 91, 92, 97, 98, 104, 106, 107, 110, 133, 134, 136, 141, 148, 158, 160, 168, 173, 174, 175, 186, 187, 189, 211, 222, 227, 228, 232, 236, 242, 245, 252, 263, 270, 283, 307, 312, 317, 326, 338, 355, 357, 361, 363, 377, 379, 381, 382, 383, 396, 407, 417, 419, 432, 435, 443, 444, 447, 449, 467, 472, 479, 495, 496, 499, 502, 504, 503, 520, 524, 531, 535, 536, 548, 551, 555, 556, 563, 564, 571, 575, 579, 583, 598, 599, 613, 614, 617, 621, 628, 632, 641, 644, 655, 657, 664, 670, 671, 676, 780, 681, 693, 696, 698, 701, 706, 707, 718, 719, 729, 736, 747, 761, 766, 776, 780, 784, 785, 786, 787, 792, 802, 805, 806, 812, 816, 825, 831, 843, 847, 850, 863, 864, 865, 868, 870, 871, 872, 875, 878, 891, 901, 910, 912, 915, 917, 924, 925, 927, 929, 933, 938, 951, 952, 955, 957, 960, 962, 967, 973, 979, 981, 984, 986, 988, 997, 1001, 1006, 1012, 1013, 1018, 1022, 1024, 1027, 1033, 1034, 1039, 1049, 1058, 1062, 1072, 1076, 1085, 1090, 1107, 1114, 1117, 1122, 1123, 1126, 1130, 1132, 1134, 1136, 1143, 1144, 1147, 1158, 1162, 1164, 1166, 1167, 1168, 1170, 1176, 1193, 1197, 1206, 1214, 1215, 1219, 1221, 1224, 1228, 1236, 1244, 1249, 1251, 1257, 1270, 1279, 1281, 1285, 1287, 1294, 1298, 1302, 1305, 1312, 1322, 1331, 1338, 1345, 1348, 1356, 1368, 1370, 1371, 1377, 1392, 1396, 1403, 1404, 1416, 1421, 1423, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1435, 1436, 1438, 1443, 1452, 1456, 1461, 1462, 1464, 1472, 1475, 1478, 1485, 1487, 1489, 1492, 1493, 1495, 1497, 1499, 1519, 1521, 1524, 1527, 1540, 1552, 1558, 1559, 1567, 1573, 1585, 1616, 1617, 1636, 1639, 1640, 1644, 1654, 1659, 1661, 1665, 1673, 1683, 1686, 1688, 1691, 1696, 1697, 1699, 1724, 1734, 1735, 1747, 1773, 1774, 1785, 1793, 1797, 1799, 1812, 1815, 1817, 1835, 1839, 1848, 1852, 1867, 1873, 1877, 1888, 1891, 1911, 1917, 1918, 1923, 1930, 1936, 1937, 1950, 1952, 1962, 1965, 1972, 1976, 1989, 1992, 1995, 2001, 2002, 2011, 2012, 2018, 2029, 2033, 2035, 2044, 2049, 2064, 2077, 2078, 2093, 2099, 2103, 2106, 2115, 2116, 2119, 2121, 2125, 2130, 2153, 2154, 2155, 2159, 2160, 2161, 2169, 2188, 2189, 2190, 2192, 2194, 2195, 2212, 2221, 2224, 2228, 2230, 2235, 2237, 2239, 2256, 2264, 2268, 2276, 2296, 2298, 2306, 2313, 2316, 2320, 2323, 2327, 2328, 2329, 2334,	2341, 2347, 2349, 2356, 2355, 2366, 2374, 2378, 2382, 2386, 2394, 2396, 2405, 2406, 2407, 2408, 2412, 2413, 2420, 2424, 2426, 2430, 2435, 2436, 2437, 2466, 2469, 2491, 2503, 2507, 2508, 2517, 2521, 2525, 2543, 2552, 2554, 2555, 2557, 2559, 2560, 2562, 2564, 2579, 2582, 2584, 2591, 2595, 2598, 2608, 2615, 2616, 2621, 2623, 2628, 2629, 2635, 2636, 2637, 2640, 2651, 2657, 2663, 2667, 2682, 2685, 2686, 2687, 2688, 2690, 2693, 2700, 2718, 2719, 2722, 2726, 2735, 2741, 2754, 2763, 2764, 2765, 2770, 2772, 2773, 2775, 2777, 2784, 2785, 2790, 2792, 2793, 2796, 2797, 2801, 2807, 2813, 2817, 2823, 2825, 2839, 2844, 2848, 2852, 2863, 2866, 2871, 2876, 2877, 2878, 2880, 2892, 2894, 2896, 2897, 2913, 2917, 2918, 2925, 2938, 2940, 2955, 2957, 2964, 2970, 2976, 2977, 3' 00, 3003, 3005, 3008, 3014, 3019, 3022, 3049, 3051, 3052, 3057, 3059, 3061, 3070, 3083, 3085, 3090, 3094, 3095, 3096, 3099, 3100, 3101, 3109, 3122, 3125, 3131, 3132, 3134, 3135, 3138, 3144, 3151, 3171, 3176, 3177, 3180, 3184, 3200, 3207, 3217, 3229, 3233, 3235, 3249, 3257, 3301, 3302, 3303, 3305, 3307, 3312, 3314, 3317, 3321, 3326, 3328, 3332, 3334, 3348, 3355, 3384, 3403, 3419, 3427, 3428, 3433, 3439, 3441, 3447, 3448, 3449, 3453, 3455, 3457, 3459, 3464, 3473, 3477, 3495, 3197, 3502, 3524, 3531, 3532, 3535, 3536, 3538, 3539, 3540, 3546, 3561, 3563, 3565, 3598, 3601, 3605, 3619, 3620, 3652, 3653, 3666, 3667, 3675, 3677, 3691, 3701, 3702, 3717, 3722, 3728, 3735, 4004, 4006, 4024, 4037, 4038, 4048, 4066, 4068, 4069, 4072, 4082, 4085, 4093, 4097, 4101, 4112, 4122, 4126, 4143, 4145, 4148, 4155, 4158, 4166, 4169, 4180, 4182, 4207, 4213, 4216, 4219, 4221, 4222, 4292, 5017, 5020, 5041, 5051, 5055, 5063, 5068, 5070, 5071, 5074, 5075, 5081, 5094, 5095, 5102, 5108, 5116, 5121, 5131, 5135, 5137, 5138, 5140, 5144, 5156, 5157, 5169, 5181, 5187, 5198, 5203, 5205, 5233, 5262, 5313, 5322, 5337, 5350, 5351, 5359, 5370, 5374, 5377, 5386, 5402, 5403, 5406, 5437, 5448, 5459, 5470, 5471, 5475, 5481, 5485, 5494, 5495, 5496, 5497, 5518, 5529, 5536, 5540, 5541, 5543, 5544, 5551, 5561, 5565, 5598, 5599, 5600, 5627, 5636, 5639, 5642, 5648, 5649, 5655, 5675, 5677, 5684, 5687, 5690, 5691, 5693, 5751, 5816, 5818, 5828, 6056, 6083, 6300, 6302, 6363, 63'4, 6365, 6370, 6399, 6404, 6431, 6465, 6478, 6493.
---	--



# Stern der Neger.

Katholische Missionszeitschrift

der Sohne des heiligsten Herzens Jesu,  
(Organ des Marien-Vereins für Afrika)

Dient vornehmlich der Unterstützung und Ausbreitung der Missionstätigkeit der Söhne des heiligsten Herzens Jesu und sucht Verständnis und werktätige Liebe des Missionswerkes in Wort und Schrift zu fördern.

Das Arbeitsfeld dieser Missionäre ist der Sudan (Zentral-Afrika.)

Der „Stern der Neger“ erscheint monatlich und wird vom Missionshaus Missand bei Brixen (Südtirol) herausgegeben.

Ehbonnementspreis ganzjährig mit Postversendung 2 K — 2 Mk. — 3 Frc.

Der Heilige Vater Papst Plus X. hat der Redaktion, den Abonnenten und Wohltätern den apostolischen Segen erteilt. Für die Wohltäter werden wöchentlich zwei heilige Messen gelesen. Mit Empfehlung der hochwürdigsten Oberhirten von Brixen, Brünn, Leitmeritz, Linz, Olmütz, Marburg, Trient, Triest und Wien.

Heft 2.

Februar 1916.

XIX. Jahrgang.

## Vom Sudan nach Österreich zur Kriegszeit.

Eine Reiseschilderung von Br. A. C.

(Schluß.)

Dedeagatsch ist ein ganz nettes Städtchen. Es liegt am Ägäischen Meer, nur etwa 60 Kilometer von Gallipoli entfernt, weshalb es mich nicht wunderte, wenn die Leute behaupteten, am Tage zuvor den Kanonendonner von der Beschießung der Dardanellen gehört zu haben. Es steht hier eine monumentale, doppel-türmige Kirche der Schismatiker, die erst vor einigen Jahren gebaut wurde. Der Hafen ist nicht gut, und es kommt vor, daß ankommende Schiffe bei starkem Südwind tagelang auf offener See warten müssen, ehe sie einfahren können.

Am folgenden Morgen reiste der Lazarrist mit dem Konstantinopeler Zuge ab. Ich begleitete ihn an die Bahn und wir

verabschiedeten uns auf das herzlichste. Mit seinem unverwüßlichen Humor war er mir ein lieber Reisegefährte gewesen.

Ich erkundigte mich beim Stationsvorstand dieses Bahnhofes nach der Abfahrt meines Zuges (über Adrianopel). Der Notbemühte gab mir in gutem Deutsch Auskunft; er machte mich darauf aufmerksam, daß ich die transbalkanische Bahn von Zagura bis Tirnovo nicht benutzen könne, da der Verkehr auf derselben wegen Ausbesserung der Strecke eingestellt sei; ich müsse daher über Sofia reisen.

Am frühen Nachmittag ging mein Zug ab. Nach mehr als dreistündiger Fahrt erreichten wir die türkische Grenze. Auf der bulgarischen Seite gab es zuerst wieder

Paßrevision, dann Untersuchung des Gepäcks. Letzteres wurde sodann vom Zollbeamten verschnürt und plombiert, für welche Manipulation der Reisende eine kleine Münze zu erlegen hatte. Ich hatte gerade nur noch die Überschreitung der Grenze abgewartet, um dann sofort meinen ungeduldig knurrenden Wagen zu befriedigen, — und nun hieß es, sich schön neben dem versiegelten Gepäck aufpostieren und in Geduld die Durchfahrt des türkischen Gebietes abwarten.

Gleich nach Passierung der Grenze kamen türkische Beamte in den Zug und türkisches Militär bewachte die Bahnlinie. Als der visitierende Polizist aus meinem Paß er sah, daß ich Österreicher sei, behandelte er mich auf das freundlichste.

Nun ging es fast ohne Aufenthalt mit der bulgarischen Lokomotive und dem bulgarischen Zugspersonal auf der etwa achtzig Kilometer langen Strecke das Gebiet des türkischen Wilajets Adrianopel hindurch. Wir passierten *Dimotika* mit seiner imponierenden Hauptmoschee und Adrianopel an der Maritza mit seinen Moscheen und zierlichen Minarets. Mit der Station *Mustapha Pascha* erreichten wir wieder die bulgarische Grenze, wo beiderseitige Paßrevision und Lösen der Gepäckplomben seitens der bulgarischen Beamten stattfand. Man kann es begreifen, daß Bulgarien den von uns gerade durchfahrenen türkischen Gebietsteil für sich wünschte, um die ganze Eisenbahnlinie in die Hand zu bekommen; nunmehr ist denn auch die Überlassung dieses Gebietes seitens der Türkei an Bulgarien erfolgt.

Inzwischen war die Nacht hereingebrochen, während welcher ich Philippopol durchfuhr. Morgens machte ich im Zuge die Bekanntschaft eines jungen bulgarischen Studenten, der soeben von Mailand kam, wo er technischen Studien obgelegen

hatte. Er war nur acht Monate in der lombardischen Hauptstadt gewesen und sprach bereits fließend Italienisch. Er war der Ansicht, Bulgarien hege keine Eroberungsgelüste; es habe erfahren, was ein Krieg sei; es trachte nur, das Seinige zu behaupten, jedenfalls werde es nicht gegen Österreich das Schwert ziehen.

Im nebligen Morgen wurde der beschneite Gipfel des mehr als 2000 Meter hohen Bergfegels *Witosch* sichtbar, und bald näherten wir uns der zu seinen Füßen ruhenden bulgarischen Hauptstadt. Auf dem Bahnhof hatten die Reisenden ihre Pässe abzugeben. Ich begab mich in die Stadt auf die Suche nach der katholischen Kirche und durchschlenderte mit Muße die schönen Hauptstraßen *Sofias*. Die zahlreichen schismatischen Kirchen mit ihren Kuppeln sind als solche ohneweiters erkennbar. Unter ihnen ragt die dem russischen Nationalheiligen Alexander Newski geweihte neue Kathedrale hervor, die sieben Millionen Franken gekostet haben soll. Außen und innen ist sie von verschwen derischer Pracht. Schon von der Eisenbahn aus fesseln ihre im Sonnenlichte blizenden, vergoldeten Kuppeldächer die Aufmerksamkeit des Reisenden. Außerlich ist der reichgegliederte, edle Bau von monumentalster Wirkung. Im Innern vereinigen sich kostbare Marmore, goldstrotzende, farbenglühende Mosaikbilder und genial hingeworfene Freskogemälde zu einem Gesamtbilde von märchenhafter Pracht; ich sah einfache Bauersleute aus der Umgegend voll Ergriffenheit und wie verzückt in diesen hehren Räumen auf den Zehenspitzen herumgehen.

In der Nähe liegt die Ruine einer aus dem ersten Jahrtausend stammenden Kirche, welche die Katholiken bisher vergebens von der bulgarischen Regierung für die Zwecke ihres Kultes verlangt hatten.

Auch eine Moschee befindet sich im Centrum der Stadt. Nicht weit davon ist die große, vorzüglich eingerichtete Markthalle. In deren Nähe fand ich eine einfache, mäßig große Kirche mit darangebautem Klosterchen; es war die katholische Pfarrkirche der Patres Kapuziner. Ich wurde mit gewohnter Kapuziner-Herzlichkeit aufgenommen und fand hier vier Österreicher, darunter zwei Tiroler; zwei der Brüder sind Bulgaren. Es wohnen auch drei bulgarische Weltpriester im Kloster, welche sich der Seelsorge ihrer katholischen Landsleute widmen.

Spät abends ging mein Zug nach Rustschuk ab. Eine Stunde vorher hatten sich die Reisenden auf dem Bahnhof einzufinden, um ihre Pässe in Empfang zu nehmen. Unter ihnen fielen mir vier junge Deutsche auf, teils Kaufleute, teils Handwerker, die von Konstantinopel kamen. Sie waren schweigsam und sonderten sich von den übrigen Reisenden ab. In den Wagen, den ich bestieg, kam eine lärmende Gesellschaft, die sich einer slawischen Sprache bediente und zusammenzugehört schien. Einer aus ihnen teilte mir freundlich auf Französisch mit, daß ihrer fünfzehn Russen seien, die dem Rufe ihres Väterchens Nikolaus zu den Waffen folgten. Als er aber meine Nationalität erfuhr, da wurde er gallig, verwünschte die Österreicher mit hier nicht wiederzugebenden Titeln und teilte seinen Kameraden ärgerlich mit, wes Geistes Kind ich sei. Ich blieb ruhig, und unsere Beziehungen besserten sich gegen Ende der Reise so weit, daß wir uns gegenseitig kleine Gefälligkeiten erwiesen.

Nach durchreister Nacht erreichten wir am Spätvormittag die betriebssame Stadt Rustschuk. Hier wälzt der lang vermisste Donaustrom in majestätischer Breite seine Fluten vorüber und trennt Bulgarien von Rumänien. Hier sah ich

auch nach langer Zeit wieder die österreichisch-ungarische Flagge auf Dampfern der Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft frei im Winde flattern, was ein Gefühl froher Zuversicht in mir auslöste.

Der Endpunkt der bulgarischen Bahn ist direkt am Flußufer. Wiederum Paßrevision. Dabei fand ich die Triestiner Familie wieder, die einen Tag vor mir von Drama abgereist war. Der Herr hatte bei der Abfahrt in Sofia vergessen, die Pässe abzuholen, die ihm nach vielem Hinundhertelegraphieren nun nach Rustschuk nachgeschendet worden waren.

Ein kleines Dampferchen brachte uns ans rumänische Ufer hinüber, wo wiederum Paß- und Gepäcksrevision stattfand. Der Zug nach Bukarest stand bereit, und in wenigen Stunden erreichten wir die Hauptstadt. Die Triestiner Familie fuhr mit dem nächsten Zuge nach Ungarn weiter; ich empfand nach zwei durchreisten Nächten das Bedürfnis einer regelrechten Betruhe und wollte mich daher einen Tag in Rumäniens Hauptstadt aufhalten.

Bukarest ist ausgedehnt und hat einzelne schöne Prunkbauten, doch machte Sofia auf mich einen besseren, ich möchte sagen gediegeneren Eindruck. Die schöne katholische St. Josef-Kathedrale ist eine stille Oase der Andacht im Straßentrübel.

Ich hatte in Rumänien fast das Gefühl, in Italien zu sein, doch kommt mir der Rumäne kälter, berechnender vor als der Italiener. Auch die Rumänen teilen die Eigentümlichkeit anderer lateinischer Nationen, für fremde Sprachen wenig Interesse zu zeigen, weshalb die Verständigung schwieriger für mich war als in Bulgarien. Das rumänische Militär machte auf mich einen guten Eindruck; ich sah stattliche Leute in guter Ausstattung, die gut ausgebildet zu sein schienen.

Am Spätnachmittag des folgenden Tages ging mein Zug nach Ungarn ab. Neben mir saß ein dünnes, zigarettenschmauchendes, Französisch parlirendes, neugierig-dreist dreinschauendes Fräulein, das jedoch gottlob bald ausstieg. Ihren Platz nahm nun ein beleibter Herr in vorgerücktem Alter ein, der eine deutsche Zeitung hervorzog. Als er bemerkte, daß ich die großen Titel derselben nicht gerade verständnislos ansah, fragte er mich verbindlich, ob ich etwa deutsch lese, worauf er mich mit anderen deutschen Zeitungen bedachte. Als gebürtiger Rheinländer war er von jener Herzensgüte und Menschenfreundlichkeit, wie man sie so häufig unter seinen Landsleuten findet. Er ließ sich mit den übrigen Reisenden in ein Gespräch über die politische Lage und den Krieg ein und bediente sich dabei eines allerliebsten Rheinländer-Französisch. Ab und zu zeigte er uns interessante Naturschönheiten und machte uns Mitreisende auf die an der Bahnstrecke liegenden zahlreichen hölzernen Petroleumbohrtürme aufmerksam, — Wahrzeichen des großen Reichthums Rumäniens an Erdöl.

Wir traten in die herrliche Gebirgslandschaft der Transylvanischen Alpen und ihrer Verschmelzung mit den Ausläufern der Karpathen ein, und unser Lokomotivenpaar keuchte mühsam bergan. In *Predaal*, der rumänischen Grenzstation, war Gepäck- und Paßrevision, dann überschritten wir die letzte Grenze, und es überkam mich ein Gefühl der Geborgenheit.

Wir waren in Ungarn. In Kronstadt war die letzte Paß- und Gepäckrevision; ich hatte mich schon ganz daran gewöhnt, und mein Paß glich ganz einer Stempel-sammlung.

In flotter Nachtfahrt durcheilten wir einen großen Teil Ungarns. Ich teilte das

Abteil mit einer spanisch-bulgarischen Judenfamilie, deren etwa siebenjähriger Knabe, ein liebes Kerlchen, bald gut Freund mit mir wurde. Am Morgen sah ich serbische und russische Kriegsgefangene; auch viel Militär, darunter reichsdeutsches, begegnete uns. Auffällig war mir in einem Lande, das seit Jahresfrist in einen so gewaltigen Kampf verwickelt ist, der ruhige Fortgang der Arbeiten, die Regelmäßigkeit des Bahnverkehrs und die frohe Zuversicht der Bewohner. Die wohlbestellten Felder waren voll reichen Gottessegens und reiften dem Schnitte entgegen.

In Ofen-Post war Zugwechsel nach Wien. Bei dieser Gelegenheit kam ich mit zwei jungen Leuten zusammen, die ich bereits in Bukarest bemerkt hatte. Mit einem von ihnen kam ich ins Gespräch, und er gestand mir ohne viel Umschweife, daß er von Konstantinopel komme und zur Besatzung des deutschen Kreuzers „*Emden*“ gehört habe. Als das tapfere Schiff von den Feinden zerstört wurde, befand er sich mit etwa 50 Kameraden unter dem Befehle eines Leutnants auf der *Kofosinsel*, wo die Abteilung die telegraphische Station unbrauchbar gemacht hatte. Dem mutigen Führer gelang es, mit seiner tapferen Schar auf einem gemieteten kleinen Segelschiffe bis nach *Hodeida* im Süden der arabischen Halbinsel zu kommen. Von dort drang er unter unsäglichen Beschwerden und in fast beständiger Lebensgefahr in beinahe dreimonatlicher Reise zu Lande nach *Dschedda* vor. Besonders gefährlich war es im Gebiete von *Mekka*, wo der eigene Bruder des Scherifs von *Mekka*, welcher der Karawane freien Durchzug gestattet hatte, dieselbe heimlich überfiel. Von *Dschedda* aus beförderte die türkische Regierung die Schar in einem Sonderzuge nach Konstantinopel, wo sie

von der Bevölkerung mit unbeschreiblichem Jubel empfangen wurde. Nach dreiwöchentlichem Aufenthalt dortselbst erging an meinen Reisegefährten und die meisten seiner Kollegen der Auftrag, sich bei der kaiserl. deutschen Kriegsmarine in Wilhelmshafen wieder zu stellen. Mit Kleidung, Geld und einem Paß als „Kellner“ vom deutschen Konsulat ausgerüstet, machte er sich auf den Weg. Seinen Marschbefehl trug er während der Fahrt durch Bulgarien und Rumänien unter einem Stumpfe, da er eine Leibesvisitation befürchtete. Erst in Ungarn fühlte er sich sicher und offenbarte seinen wahren

Charakter. Nun wußte ich auch, wer die vier jungen Leute gewesen, die mit mir von Sofia nach Bukarest gefahren waren, nämlich gleichfalls Mitglieder der Besatzung der „Emden“. Die Ankunft in Wien trennte uns . . .

So war ich denn wieder in der Kaiserstadt an der Donau. Ich hatte 34 Tage von Khartoum her gebraucht.

In der folgenden Woche unterzog ich mich der Landsturm musterung, wurde militärdiensttauglich befunden und hatte binnen 48 Stunden bei einem Tiroler Kaiserjäger-Regimente einzurücken.

L., im September 1915.

## Besuch in den Negerdörfern.

Aus dem Briefe einer Missionschwester.

... Nachdem ich mich durch Anhörung der heiligen Messe und den Empfang der heiligen Kommunion gestärkt hatte, wurden die tags vorher bestimmten Negerknaben zusammengetrommelt, mit einem Täschchen Medizin und Verbandstoff und einem Körbchen mit Proviant beladen, und fortging es den Hügel hinunter zu einem acht- bis neunstündigen Marsch. Allein wenn man zu Hause und in der Schule so ein kleines schwarzes Bölkchen zu hüten hat, kommt man nicht so leichtens los. Wir waren noch nicht weit gegangen, da wurden wir durch ein hinter uns entstehendes Geschrei genötigt, umzuschauen; und, was sehen wir da? Der Zickzackweg des Berges ist mit einer Schar Schulkinder besetzt, deren lange Reihe von unten aussieht wie eine bunte Prozession, sich aber ganz anders anhört. Da ich an einem solchen Besuchstage nicht zur Schule gehe, sondern mich von jemand anders vertreten lasse, glauben die kleinen Leute, dasselbe Recht zu haben, und wollen mit in die Neger-

dörfer; und so erblickte ich denn hinter mir eine ganze Schar Schulkinder, die mich alle begleiten wollen. Da muß ich nun alle mir zu Gebote stehende Energie zu Hilfe nehmen und ihnen einen meiner Begleiter mit einem Stocke entgegenschießen, der sie dann mit aller Mühe unter Drohen und Schreien wieder nach Hause und von dort in die Schule treibt. Aber das ist nicht so leicht getan: drei- bis viermal wiederholen sie ihre Versuche, bis sie sich ergeben. Indessen muß ich mich im Gebüsch verbergen, damit die Kinder mich nicht sehen und mich schon weit entfernt glauben, sonst würde ich dem tapferen schwarzen Führer die Arbeit recht erschweren.

Endlich war die schwierige Sache erledigt, und wir marschierten stramm weiter, um das Versäumte wieder einzuholen. Nach 2 bis 2½ Stunden erreichten wir das erste Dorf. Schon lange vorher kündeten uns Ziegen, Schafe und Kühe, die in Menge im Urwald weilen, an, daß wir uns einer größeren Niederlassung nahen,

und in unmittelbarer Nähe des Dorfes jagt uns ein Zaun ohne Tür daselbe. Hier gilt es jetzt, eine künstliche Treppe zu erklettern, selbst wenn man es nie gelernt hat. Außen und innen ist an den Zaun je ein Baumstamm angelehnt. In diese Baumstämme sind handbreite Kerben oder Stufen eingehauen; diese muß man auf der einen Seite herauf und auf der anderen wieder hinunterturnen. Für diese Mühe hat man dann auch die Freude, bald in ein Negerdorf zu gelangen.

Zu allererst gehen wir in die dort befindliche katholische Missionschule. Der schwarze Herr Lehrer sieht uns schon von weitem durch die Löcher der Mattenwände kommen. Raum haben wir die Tür erreicht, wenn man dieses Pfosten- und Mattengestell so nennen darf, da erheben sich die großen und kleinen Schüler von ihren verschiedenen Plätzen und Stellungen und rufen mit eigentümlicher Betonung: „Gelobt sei Jesus Christus!“ Ich sage: „In Ewigkeit, Amen!“ und nehme Schulraum, Lehrer und Kinder genau in Augenschein, während mir daselbe in erhöhtem Maße widerfährt.

Die ziemlich lange, aber niedrige Hütte, in welcher man nicht überall aufrecht stehen kann, ist aus Pfählen, an welche die Palmblättermatten gebunden sind, gebaut. Diesen Mattenwänden entlang liegen auf dem Lehmboden Baumstämme, welche als Bänke für die Kinder dienen. In der einen Ecke steht ein von der Mission geliefertes Bett für den Lehrer, eine verschließbare Kiste mit des Lehrers Schätzen und ein Tisch mit einem bunten Chaos von Büchern, Schiefertafelscherben und -rahmen, Orangen, Bananen usw. Im oberen Teil der Hütte steht in einer Ecke die Schultafel, in der anderen brennt ein großes Holzfeuer, über welchem in schwarzen Kessel Reis brodelt, das Mittagmahl für den Lehrer.

Hier kann man Schüler von allen Gestalten und Gattungen sehen. Mütter und Väter mit braven und bösen Säuglingen auf oder unter dem Arme, große Jungen und Mädchen mit kleinen Brüderchen und Schwesterchen, reife Jünglinge und bejahrte Männer hocken mit ihren Schiefertafeln auf dem Boden und schreiben i, e, n, m usw.

Unseren Aufenthalt in der Schule haben die guten Dorfbewohner dazu benützt, sich zu einer Beratung zu versammeln und schnell alle anzugeben oder herbeizurufen, die irgendwo ein Ach und Weh haben; denn sie haben ja gesehen, daß wir zwei Gepäckstücke bei uns haben, und wissen schon ganz genau, daß wenigstens eines Medizin enthält. Nachdem alle Patienten und Rekonvaleszenten befriedigt sind, gehen oder besser kriechen wir in die Hütten. Mein Gott, was trifft man da nicht alles für physisches Elend an. In einer Hütte lag auf einem Brette ein schwerkrankes Weib. Damit die Ärmste auch ein Kopfkissen habe, hatte man ihr das vielleicht 30 Zentimeter breite Brett unter dem Kopfe hochgebunden. Der untere Teil desselben hing auf dem Lehmboden. Ost sind auch die armen Kranken mit dem unerläßlichen Schmucke, wie Perlen, Ketten, Ohrenzähnen usw., geziert, was den ohnehin traurigen Anblick noch erhöht.

In einer schönen Hütte saß ein trauernder Negergatte auf einem niedern Stein beim Kohlenfeuer. Er hatte tiefe Trauer, seine bessere Hälfte war vor einigen Tagen gestorben. Er lud mich ein, neben ihm Platz zu nehmen, und bettelte mich sofort um ein schwarzes Gewand an, um gut trauern zu können. Leider konnte ich ihm das nicht gewähren. Ach, die arme Negerin war schon mit ihren Ziegen verscharrt, die Messer staken noch im Lehmboden, und der dicke Stein lag neben dem Kohlenfeuer.

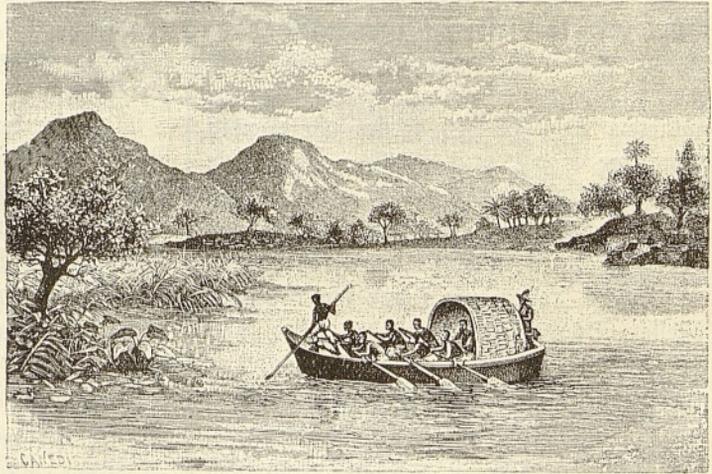
Der gute oder böse Gatte hielt seine übliche Trauerzeit und Zeremonien. Ich schüttelte den Kopf und staunte ob allem Götzendienst und Teufelspud.

Doch wir wollten weiter in ein anderes Dorf gehen. Untenwegs treffen wir im Urwald hie und da einen Orangenbaum an mit herrlichen Früchten. Auf großen Märkten bekommt man natürlich auch großen Durst, und dann ist ein Orangenbaum mit solch einladenden Früchten eine angenehme Erscheinung, namentlich wenn es jedermann freisteht, so viel zu nehmen, wie ihm beliebt. Aber o Schrecken! Mitten in des Baumes Zweigen neigen sich Stäbe im Winde. Diese Stäbe und Querhölzer sind ein Zeichen, daß wir sterben müssen, wenn wir die Kühnheit haben, die Frucht zu kosten. O Durst, o Schrecken,

wir stehen vor einem Zauberbaum! Aber Eva ist meine Stammutter, ich kann es auch nicht über mich gewinnen, vorbeizugehen, da ich das Gefühl habe, in diesem Falle sei die Begierde und Raschhaftigkeit nicht nur erlaubt, sondern recht am Plage. Zaghaft holen und reichen mir die Buben die verlangte Frucht, munter und mit bestem Appetit verpfeise ich sie, während die Schwarzen mein Ende erwarten. Ach, und die Armen sahen sich so getäuscht; sie müssen so lange warten, und die Schwester Jakoba bekommt immer besseren Appetit und besitzt auch noch die große Unbescheidenheit, sich eine Portion mit nach Hause zu nehmen, als Geschenk für die Schwester. Aber auch bei den Schwarzen ist die

Luft zum Essen stärker, als der Glaube an den Tod, sie fangen an zu essen und sterben nicht, und in kurzer Zeit ist der Baum geleert.

Endlich haben wir das Dorf erreicht. Vor der Schule, aus welcher die Kinder gerade entlassen wurden, standen viele junge und alte Neger, u. a. auch der König. Er kam uns entgegen, sagte zu mir:



Das Boot eines Millionärs in Afrika.

„I am the King“, „Ich bin der König“, und streckte mir seine schmutzige Hand entgegen. Er hatte eine schmutzige, zerrissene Wolljacke an und darüber ein ebenso schmutziges Lendentuch gebunden. Der schwarze Dorfschullehrer kam uns freundlich entgegen und führte uns am König vorbei vollends in die Schule. Ach dieser schmutzige King! Sein ganzer Reichtum besteht in Schafen, Ziegen und vielen Frauen, die sich von den gewöhnlichen Frauen nur dadurch unterscheiden, daß sie mehr Ziegen mit ins Grab bekommen als diese. Wenn eines von den untergeordneten Weibern stirbt, gibt der King ihr mindestens fünf Ziegen mit ins Grab, das Hauptweib bekommt natürlich mehr. So

wie die Weiber im Leben Herrscherinnen der Tiere waren, so sollen sie es auch im Tode sein.

Die Einrichtung der Schule war ungefähr so, wie die vorher beschriebene, nur mit dem Unterschied, daß ein kleines Schweinchen, einige Ziegen und Hühner den Lehmboden, die Wände und auch uns beschniiffelten. Der schwarze Herr Lehrer war sehr taktvoll; er holte aus einem Ende eine Kiste, stülpte sie um, ging zum Bett, fand nach langem Herumwühlen eine kleine rote Decke, welche er über die Kiste ausbreitete, um sie mir dann als Sitz anzubieten. Er suchte jetzt nach einer zweiten Kiste, die er vor mich stellte, als Tisch. Dann schickte er einige seiner Schüler nach Malanjo fort. Sie kamen denn auch nach kurzer Zeit und brachten schöne Apfelsinen auf einem Teller und sogar ein silbernes Messer. Dieses hatte wohl der King, welcher sich für einige Augenblicke entfernte, zur Verfügung gestellt. Der galante Lehrer nahm schnell das Messer und fing an eine Apfelsine wie einen Kartoffel zu schä-

len, dann schnitt er sie in der Mitte durch und reichte mir die Hälfte mit den Worten: „Du mußt den Anfang machen“. Nun ja, den Anfang machte ich denn auch, aber auf das Ende konnte ich nicht warten, denn nach und nach wurden die Schwarzen sehr eifertig, um auch einen Anfang oder doch wenigstens ein Ende zu machen, was sehr lange brauchte, bis sie es fanden. Ja, einer der Jungen war mit einer Apfelsine nicht zufrieden; — heimlich nahm er das Messer, setzte sich in eine Ecke und beschniiff sich an seinen schmutzigen Füßen die Nägel.

Auch hier brachten die Leute wieder ihre Patienten. Ein kleines Kind war ganz mit Geschwüren bedeckt, die recht an den Ausschlag erinnerten. Andere schrien Mukala, Mukala! ein Weißer, ein Weißer! und ließen sich nur mit Gewalt und großem Geschrei in meine Nähe bringen, wieder andere, aber Erwachsene, grüßten sehr freundlich „Good evening molakoko, guten Abend, süßer Better, oder auten Abend, Mutter.“ . . . . .

## Was sich die Neger erzählen.

(Aus den Missionsblättern von St. Ottilien.)

### Volkslagen.

#### Der Zahnkünstler und die Mädchen, oder Eitelkeit bringt Leid.

An einem schönen Tage setzten sich junge Mädchen zusammen ins hohe Gras und sprachen: „Wir wollen gehen, um uns die Zähne feilen zu lassen.“ — „Ja,“ erwiderte eine, „wir wollen das tun bei meinem Schwiegervater.“ Dann füllten sie kleine Kürbisflaschen mit Milch und kamen an ein kleines Wasser. Da machte eine den Vorschlag: „Kommt, laßt uns von

unserer Milch trinken und gießen wir von diesem Wasser hinein.“ Gesagt, getan. Eine jedoch von ihnen trank nicht von ihrer Milch und goß kein Wasser hinein.

Sie gelangten zu der Hütte des Zahnkünstlers, trafen ihn an und grüßten ihn. Der Mann erwiderte den Gruß. Die Mädchen sprachen: „Wir haben ein kleines Anliegen.“

„Was gibt es?“ fragte der Mann.

„Wir hätten gedacht,“ erwiderten sie, „du könntest uns die Zähne feilen.“ —

„Gewiß,“ war die Antwort, „aber wo ist euer Entgelt?“ — Jene erwiderten: „Wir haben Milch in unseren Kürbisflaschen mitgebracht.“ Und sie gaben sie ihm. Er nahm die Flaschen, versuchte deren Inhalt und sagte: „Ihr habt ja die Milch gewässert.“

So kostete er aus der Flasche eines jeden Mädchens. Als er von der Milch der letzten kostete, fand er sie gut, lobte das Mädchen und sprach: „Du kommst zuerst daran.“ Dann flüsterte er ihr leise ins Ohr: „Hernach vergiß dein Milchgefäß absichtlich, komme dann allein zurück und ich will dir deine Zähne schön herrichten.“ — „Ganz gut,“ erwiderte jene.

Dann feilte er allen Mädchen die Zähne. Als er fertig war, nahmen sie Abschied und brachen auf. Als sie eine kleine Weile gewandert waren, sprach ihre Freundin: „Ich habe meinen Kürbis dort gelassen, ich muß ihn holen; wartet hier!“ Und sie brach eilig auf und kehrte zurück. Der Zahnseiler feilte ihr die Zähne viel schöner als die ihrer Gefährtinnen. Dann nahm sie ihren Kürbis, beeilte sich und traf ihre Freundinnen wieder. Da sagten die Mädchen: „Kommt, wir wollen uns doch die Zähne besehen, wir wollen schauen, wer die schönsten hat.“ Da gewahrten sie, daß die eben gekommene Freundin die schönsten Zähne habe. „Du,“ sagten sie, „dir hat er es sehr schön gemacht.“ Das Mädchen sagte: „Ihr habt eben Wasser in die Milch gegossen.“ — Dann rief eine: „Wir wollen spielen!“ Sie gruben eine sehr große Grube, und eine kroch hinein. Dann streuten sie Sand darauf und sangen dazu: „Sang ist bedeckt mit Sand.“ So gingen nach und nach alle in die Grube hinein. Zuletzt sagten sie: „Jetzt geh' du hinein mit den schönen Zähnen. Die Reihe ist an dir.“ Sie ging hinein und die anderen sangen dazu: „Sang ist bedeckt mit Sand.“

Sie sangen zum zweitenmal, und zum drittenmal sagten sie: „Jetzt begraben wir sie.“ Sie begruben sie und verabredeten sich, was sie sagen wollten, und gingen heim.

Am Abend spähte die Mutter, aber umsonst; sie ging zu den Gespielinnen und fragte: „Wo ist denn unsere Tochter?“ Die Mädchen antworteten: „Wir wissen es nicht, wir haben sie beim Zahnkünstler gelassen.“

Am Morgen ging die Mutter zum Zahnseiler und fragte ihn nach ihrem Kinde. Dieser sagte ihr: „Ich habe zu ihr gesagt, sie solle wieder allein kommen, dann würde ich ihr die Zähne schön machen, weil sie mir gute Milch gebracht hat. Ich habe ihr diese Arbeit gemacht und dann gesagt: Geh' jetzt zu deinen Gespielinnen zurück.“

Die Mutter kehrte dann heim und brachte die Totenklage und weinte drei Tage lang. Die Gefährtinnen fragten sie: „Wen beweinst du?“ Sie entgegnete: „Ihr seid es ja, die mein Kind getötet haben.“ Sie sagten: „Du beschuldigst uns ungerecht.“ Die Mutter antwortete darauf: „Ihr habt mich doch gefragt, warum ich weine. Ich beweine mein Kind.“

Am vierten Tage ging ein altes Weib zum Bache, um Wasser zu schöpfen, und ließ den Kürbis vollaufen. Das Mädchen in der Grube hörte, wie das Wasser gluckste, und fing an zu singen:

„Du Mensch, der du Wasser schöpfest, gluck,  
gluck, gluck,  
Sage doch meiner Mutter, gluck, gluck,  
gluck,

Es sprach deine Tochter, gluck, gluck, gluck,  
Sie haben eine Grube gegraben, gluck,  
gluck, gluck,

Für mich, deine Tochter, gluck, gluck, gluck.“

Als die Alte das wunderfame Lied hörte, zitterte sie vor Schrecken am ganzen

Körper, ließ den Wasserkrug stehen und lief heim. Dort erzählte sie den Eltern der Mädchen, was sie gehört hatte, und sprach: „Kommt doch und hört die merkwürdigen Laute! Am Bache singt etwas.“ Alle Leute des Dorfes gingen an den Bach. Die Alte schöpfte Wasser mit der Kürbisflasche, da hörten sie das wundersame Singen. Die Eltern des Mädchens erkannten die Stimme ihrer Tochter und riefen: „Wo bist du?“ — „Ich bin da in der Grube.“

Die Eltern traten hinzu und gruben das Loch aus. Da fanden sie ihre Tochter tot. Sie trugen sie nach Hause. Dann riefen sie alle Mädchen herbei, welche sich hatten die Zähne feilen lassen, und sagten: „So, jetzt vorwärts zur Reinigungsprobe!“ Sie trugen viel Holz zusammen und fachten ein großes Feuer an. Dann mußten alle Mädchen durch das Feuer gehen. Alle verbrannten jämmerlich.

Das war die Strafe für ihre Eitelkeit und Eifersucht.

### Pflichten der Eltern.

Ein Mann und ein Weib hatten zwei Kinder, einen Knaben und ein Mädchen. Da kam eine große Hungersnot ins Dorf. Eines Tages berieten sich die Eltern und sagten: „Was sollen wir bei dem Hunger anfangen?“ Sie kamen überein, heimlich fortzugehen. „Wohlان,“ jagten sie, „wir wollen von den Kindern entweichen und werden absichtlich ein Messer zurücklassen. Dann wollen wir die Kinder zurückschicken und sie es holen lassen.“

Eines Morgens brachen sie zugleich mit den Kindern auf, und als sie an einen Scheideweg gelangt waren, sprachen sie zu den Kleinen: „Halt, wir haben das Messer in der Hütte vergessen. Kehrt um und holt es!“

Gleich gingen die Kinder zurück, um das Messer zu holen. Sie fanden es, kamen

wieder an den Scheideweg und sprachen: „Die Eltern haben uns gesagt: wenn ihr umgekehrt seid, dann geht dem gezeichneten Weg nach und ihr werdet uns finden. Hier, dieser Weg ist gezeichnet, wir wollen ihn gehen.“

Sie wanderten auf dem gezeichneten Wege weiter und gingen bis Sonnenuntergang. Am Abend schliefen sie in der Wildnis ein und suchten am Morgen weiter nach den Eltern. Sie fanden Vater und Mutter nicht. Da sprachen sie: „Wohlان, nun bleiben wir hier in der Wildnis.“

Sie blieben im Walde und der Knabe baute eine Grasshütte und legte ein Dach darüber. Als zehn Tage um waren, stellte der Knabe eine Falle auf, Ratten fingen sich darin und der Knabe aß davon. Das Mädchen hat auch um eine, aber der Knabe verweigerte sie ihr.

„Gib mir wenigstens den kleinen Kopf da,“ bat das Mädchen. — „Nein,“ erwiderte der Knabe.

„Dann gib mir die Gedärme,“ schmeichelte ihm die Schwester weiter. — „Nein, auch die Gedärme nicht,“ war die Antwort des Knaben.

Eines Tages nahm das Mädchen sein Riemen aus Fischotterfell vom Halse; da kam ein Vöglein, zog es ihr aus der Hand und trug es fort. Das Mädchen folgte dem Riemen und dem Vogel nach und sagte: „Lieber Vogel, wirf es weg, das Riemen ist mein.“

Aber der Vogel flog immer weiter, bis er über einer großen Hütte stehen blieb. Dort warf er das Riemen bei dem Hause ab. Das Mädchen hob zuerst ihren Schmutz auf, dann ging es in die Hütte hinein. Hier sah es großen Reichtum und Honig und Fleisch und aß davon. Dann kehrte es zu ihrem Bruder zurück in die Wildnis und nahm Honig und Fleisch mit. Dort saß ihr Bruder in einer verfallenen Hütte.

Sie stieg auf das Dach, rief hinunter: „Bruder, halte die Hand auf“, und ließ den Honig hinabtropfen. Der Knabe öffnete die Hand und sah süßen Honig darauf. „Schwester,“ bat er, „gib mir noch einmal davon!“ Dann stieg er eilig auf das Dach zu ihr, ließ sich den Honig und das Fleisch wohlschmecken und sprach: „Schwester, die Sachen sind sehr gut.“

„Ja freilich,“ antwortete sie ihm, „ich darf dir von meinem Fleische und Honig geben, aber du hast mir die Matze abgeschlagen.“ Dann erzählte sie ihm, was sie gesehen hatte, und sprach: „Ich habe eine Hütte getroffen und darin großen Reichtum gefunden, und noch dazu wohnen keine Leute darin.“ Der Knabe sprach: „Komm, laß uns gehen und schauen.“

Sie brachen auf und gelangten zu der Hütte. Sie kochte ihm und sie hatten wieder zu leben.

### Nyangalagafu.

Es war einmal ein Weib, das ging in den Wald, um Holz zu holen. Sie band sich eine große Last zurecht, vermochte aber nicht, sie auf ihre Schultern zu laden. Da sah sie eine Hyäne vorübergehen und redete sie an: „Guten Tag, Hyäne.“ — „Guten Tag,“ erwiderte diese.

Das Weib bat: „Hebe mir doch meine Last hoch. Ich gebe dir dafür ein Kind daheim.“

Die Hyäne sagte: „Ich danke, Mutter“, und hob ihr die Last hoch.

Bevor das Weib ging, sagte sie noch: „Warte aber noch zwei Tage, dann komm.“ Und sie ging fort.

Daheim sagte ihr Kind zu ihr: „Mutter, mache mir Bogen und Pfeile, ich möchte zu meinen Gefährten gehen.“

Die Mutter schnitzte ihm Pfeile und das Kind sprach zu ihr: „Ich möchte fort, zeige mir meine Genossen!“ Die Mutter zeigte

ihm den Weg und das Kind ging zu seinen Gefährten.

Da kam die Hyäne zu der Mutter und sprach: „Gib mir das Kind, das du mir versprochen hast!“

„Geh' nur dorthin,“ erwiderte die Mutter, „mein Kind ist bei seinen Genossen; frage nur nach Nyangalagafu.“

Die Hyäne kam zu den Kindern und fragte nach Nyangalagafu. Dieser selbst erwiderte: „Der da ist Nyangalagafu und dieser da und alle sind Nyangalagafu.“ Da erstaunte die Hyäne, kehrte zurück, kam zu der Mutter und sagte: „Ich sehe, ich bin zu kurz gekommen.“

Die Mutter erwiderte: „Du hast nichts bekommen? Gut. Ich will mein Kind morgen mit einem besonderen\* Kopfsputz bekleiden.“ Die Hyäne sagte: „Ist recht“, und ging. Einige Stunden hernach kam das Kind wieder heim. Am nächsten Morgen sagte seine Mutter zu ihm: „Da, nimm das rote Kopftuch!“ Das Kind nahm den Feszen, tat ihn auf den Kopf und ging zu den Kameraden. Weil es aber ein gutes Herz hatte, zerriß es ihn für alle.

Da kam die Hyäne zu der Mutter und forderte: „Gib mir das Kind!“ Die Mutter antwortete: „Es ist schon wieder fortgegangen. Geh' nur hin, du wirst es leicht finden; denn es hat einen roten Feszen auf dem Kopfe.“ Die Hyäne ging hin und sagte: „Nyangalagafu, es ruft dich die Mutter.“ Das Kind antwortete: „Der da ist Nyangalagafu und dieser da und wir alle heißen so.“

Da ärgerte sich die Hyäne, kehrte wieder zu der Mutter zurück und sagte: „Ich sehe, alle haben einen roten Feszen auf dem Kopfe.“ Das Weib sprach zu ihr: „Dann komm morgen wieder; ich will es allein fort schicken, um wilde Erbsen zu pflücken.“

Am nächsten Morgen schickte sie das Kind um wilde Erbsen fort. Es ging mit

seinem Körbchen und setzte sich im Graze nieder, während ihm ein Bohrkäfer die Erbsen pflückte. Bald war das Körbchen voll und das Kind ging heim.

Als die Hyäne glaubte, nun werde wohl das Kind schon draußen sein, um Erbsen zu pflücken, ging sie hinaus und wartete. Aber sie wurde bald müde, ging zu der Mutter und schimpfte: „Ich habe das Kind gar nicht gesehen.“ Die Mutter tröstete sie und sprach: „So komm morgen wieder, ich werde dich dann in Gras einbinden und dem Kinde sagen, es solle die Graslast forttragen.“

Die Hyäne willigte ein, kam anderen Tages wieder und wurde in ein Bündel Gras eingebunden. Bald kam Nyangalagafu. Die Mutter sprach zu ihm: „Nimm dieses Bündel Gras und trage es hinaus in den Wald!“

Das Kind nahm das Grasbündel auf, griff nach Bogen und Pfeilen und ging. Untermwegs jagte es zu sich: „Die Graslast schaukelt ja immer. Wenn du dich nicht ruhig verhältst, so schieße ich mit meinem Pfeil mitten hindurch.“ Da fürchtete sich die Hyäne und verhielt sich ruhig. Bald aber drehte sie sich wieder um. Da warf das Kind die Last hin und ging davon.

Die Hyäne hatte wieder nichts erreicht. Sie ging wieder zu der Mutter, beklagte sich und sagte: „Wo ist das Kind?“ Die Mutter antwortete: „Komm morgen wieder, ich werde meinem Kinde sagen: Stelle eine Schlagfalle auf. Dann verstecke dich im Gebüsch bei der Falle und lasse sie so gleich zufallen.“

Am nächsten Morgen sprach die Mutter zu ihrem Kinde: „Die Ratten fressen unseren Mais; geh' hin und stelle die Schlagfalle auf.“ Nyangalagafu stellte die Falle auf und machte sich wieder davon.

Als die Hyäne kam, war es zu spät. Sie ging wieder zu der Mutter und sprach: „Ich sehe, es war wieder umsonst.“ Die Mutter sprach zu ihr: „Komm am Abend, ich will meinem Kinde auf einer Seite am Kopfe ein Haarbüschel scheren.“

Die Hyäne war sehr ungehalten und jagte: „Wenn ich jetzt noch einmal umsonst kommen muß, dann werde ich mich an dich halten.“ — „Laß es nur gut sein,“ erwiderte die Mutter, „und komm am Abend zur rechten Zeit.“

Am Abend kam sie wirklich und klopfte an die Thür. Die Mutter ließ die Hyäne herein und unterhielt sich mit ihr. Sie glaubte, daß ihr Kind schon schlafe. Aber Nyangalagafu blieb wach und belauschte die beiden. Als er hörte, um was es sich handle, schlief er gar nicht. Die Mutter aber bekam Schlaf und während sie schlummerte, schor ihr Nyangalagafu das Haar. Da kam die Hyäne an das Lager und sah die beiden daliegen. Sie sah das Haarbüschel auf einem Kopfe und nahm den Körper mit. Sie schleifte ihn bis zur Schlagfalle in der Wildnis. Das Kind war nachgegangen und als die Hyäne bei der Falle war, ließ es dieselbe zufallen und erschlug die Hyäne. Dann weckte es die Mutter auf und kehrte mit ihr in die Hütte zurück.

## Peitschenhiebe vergehen, Jesus aber bleibt.

Von einem Missionär aus Gabun.

Der hochw. Missionär, welchem wir nachfolgende Erzählung verdanken, weilt gegenwärtig in Frankreich, sein Herz aber ist in Afrika bei seinen armen, schwarzen Kindern geblieben. Hören wir nur, mit welcher Liebe er über sie berichtet:

„Neulich war ich in einer Dorfkirche der Normandie. Die Kinder sollten ihre erste heil. Kommunion empfangen und schritten eben in feierlichem Zuge, mit brennenden Kerzen in den Händen, zwischen den dichtgedrängten Reihen der Dorfbewohner nach den für sie bestimmten Plätzen. Vom Altare strahlte heller Lichterglanz: Eisenranken und Blumengewinde zogen sich von Pfeiler zu Pfeiler; die ehrwürdige, alte Kirche schien mit den glücklichen Kindern wieder jung geworden zu sein. Ergraute Männer wischten sich verstohlen eine Träne aus dem Auge — vielleicht erfaßte sie ein stilles Heimweh nach dem Tage ihrer ersten hl. Kommunion.

Ich war ein Fremder unter der Menge, und meine Gedanken führten mich bald zu einem andern Schauplatz der heil. Handlung, weit fort von der kühlen Normandie, unter den Gluthimmel der Tropen.

Im Landstriche Gang, unter dem Aquator, liegt das Dorf Akorf. Dort las ich eines Tages die heil. Messe. Die Kirche hatte der liebe Gott selbst unter dem weiten Himmelszeltel aufgebaut, und sie war schön, wie alle seine Werke schön sind, wenn die ungeschickte Menschenhand sie nicht verdirbt. Herrliche Palmen neigten sich ehrfurchtsvoll über das Heiligthum, während Lianen und andere Schlingpflanzen zwischen den Stämmen die anmutigsten Bogen bildeten. Für den Schmuck des Altares, zu dessen Herstellung meine

schwarzen Christen nichts bieten konnten, als ein Stück Rinde und vier Holzpfeile, hatte der liebe Gott auch selbst gesorgt. Wunderbar schöne Orchideen umgaben ihn vor allen Seiten, und darüber wiegten sich in der Luft die farbenprächtigen Blüten der Lianen. O wie herrlich sind doch Gottes Tempel in den Tropen!

In dieser Sammlung wohnten die Kinder des Waldes der heil. Messe bei. Die liebe Gottesmutter blickte gewiß mit Wohlgefallen auf sie herab, wie sie in andächtiger Haltung ein Ave-Maria nach dem andern an den Perlen ihres Rosenkranzes abbeteten. Die Glückseligsten an diesem Tag waren vier Negermädchen, die den lieben Heiland zum ersten Male in ihr Herz aufnehmen durften. Dieselben hatten einige Jahre bei unsern guten Schwestern auf der Missionsstation zugebracht und dort die hl. Taufe empfangen. Ihr Vater, ein verstockter Heide, entriß sie aber dem friedlichen Asyl und nahm sie mit nach Hause, um sie zu allerlei Arbeiten zu verwenden. Die armen Kinder waren unter heißen Tränen von den Schwestern geschieden.

„Werden sie wohl deren Ermahnungen nicht vergessen und ihrem hl. Glauben treu bleiben?“ fragten wir uns; denn ihre Eltern wohnten fünf Tagereisen von der Missionsstation, und ein Priester kommt nur selten nach jenen entlegenen Gegenden.

Nach einiger Zeit bestieg ich meine Pirogue und ruderte mit meinen Schwarzen nach Akorf, wo mich unsere Kinder mit lautem Freudengeschrei empfingen.

„Schon so lange haben wir auf dich gewartet, Vater!“ riefen sie mir entgegen. „Sieh doch alle diese Kinder hier! Du wirst staunen, wieviel sie schon von uns gelernt haben!“

Da standen wirklich eine Menge Kinder, Mädchen und Knaben, deren Unterricht unsere heimgekehrten Missionschülerinnen übernommen hatten. Sie konnten jetzt lesen, fromme Lieder singen und die wichtigsten Fragen aus dem Katechismus beantworten. Jeden Abend versammelte man sich zum gemeinschaftlichen Rosenkranzgebet, und an den Sonntagen wurde feierlicher Gottesdienst gehalten. Ich zweifle, ob europäische Kinder demselben mit besonderer Andacht beigewohnt hätten; denn an Stelle des betenden und singenden Priesters stand hier ein fünfzehnjähriges Negermädchen, und die jüngste der vier Schwestern, eine Zehnjährige, hielt die Predigt. Bewegungen und Mienenpiel des betreffenden Vaters wurden ebenfalls vorzüglich nachgeahmt, und wenn der Inhalt der Predigt auch etwas anders ausfiel, so gab sich der liebe Gott gewiß mit dem guten Willen zufrieden. Sein Segen hatte ihre Bemühungen begleitet, davon war ich überzeugt; denn viele fand ich so gut vorbereitet, daß ich sie zur hl. Taufe zulassen konnte.

Meine vier Katechistinnen fanden ihren überreichen Lohn im Empfange des eucharistischen Gottes. Selige Tränen benetzten die kindlichen Gesichter, und die sonst so lebhaften Augen schienen jetzt nichts mehr von der Außenwelt zu bemerken. Welche tiefe Liebe zum göttlichen Heilande mußte doch in diesen jungen Herzen glühen!

Als ich das Dorf wieder verließ, sagte ich zu den Eufikommunikantinnen: „Meine Kinder, ihr wißt, daß wir in drei Wochen Ostern feiern, das große Fest der Christen. Bittet eure Eltern um die Erlaubnis, euch dann nach der Missionsstation gehen zu lassen. Es ist für euch die beste Gelegenheit, eure Seele neu zu stärken, und ihr sollt auch wieder das Glück haben, euch mit eurem Jesus zu vereinigen.“

„Vater, wir werden kommen,“ antworteten sie.

Am Ostermorgen traten die Kinder wirklich mit einem freudigen „Da sind wir“ vor mich hin. Aber in welchem Zustande mußte ich die Ärmsten erblicken? . . . Ihre nackten Schultern zeigten die Spuren von grausamen Peitschenhieben; blutige Striemen bedeckten sie kreuz und quer, so daß kein heiler Fleck zu sehen war.

„O meine armen Kinder, wer hat euch so zugerichtet?“ fragte ich ganz entsetzt.

„Ich will dir erzählen, wie es zugegangen ist,“ sagte der Älteste. „Du hast uns aufgefordert, zu Ostern nach der Missionsstation zu kommen, damit wir wieder unseren Jesus empfangen könnten. Der Vater wollte es aber nicht erlauben. Wir haben gefleht und geweint, es war alles umsonst. Unsere Eltern wurden sogar böse und drohten uns mit fünfzig Peitschenhieben, wenn wir fortgingen. Aber wir sagten zueinander: „In Gottes Namen!“, und noch an demselben Abend banden wir die Pirogue los. Man hatte uns aufgepaßt, und der Vater hielt Wort. — Fünfzig Peitschenhiebe! O, das tut weh! . . . Nachher glaubte man, wir seien jetzt müde gemacht, und paßte weniger auf. Da sind wir wieder fortgeschlichen, und nun sind wir hier, Vater. Nicht wahr, jetzt wirst du doch bald die heilige Messe lesen?“

„Meine armen Kinder, ihr hättet nicht kommen sollen!“ rief ich aus. „Wie habt ihr euch einer solchen Mißhandlung aussetzen können?“

„Wie, Vater!“ erwiderte Maria Rosa, die jüngste der Schwestern. „Wie, du sprichst so! Sage doch, was hättest denn du getan, du, ein Missionär? Was hättest du gewählet, wenn du zwischen Jesus und der Peitsche hättest wählen müssen?“

Ich senkte den Kopf und fragte leise: „Wie wird es bei der Rückkehr sein?“

„Bei der Rückkehr,“ sagte Christine leicht zusammenzuckend, „bei der Rückkehr?“

Nach . . . Aber was liegt daran? Peitschenhiebe vergehen, Jesus aber bleibt!“

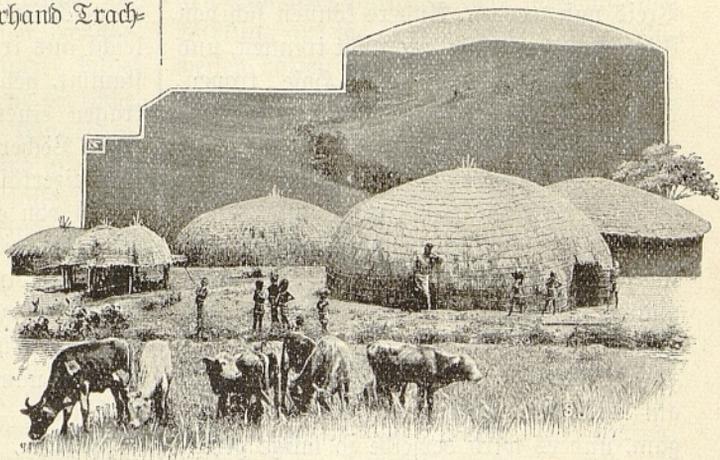
## Komische Trachten bei den Kaffern.

Da die Zivilisation immer weiter fortschreitet, so hat sie sich auch bei den Kaffern Eingang zu verschaffen gewußt und einen gewissen Einfluß erworben; doch stößt sie, was Kleidung betrifft, bei ihnen auf einige Schwierigkeiten, und findet nicht allweg das richtige Verständnis; so ist es spassig, zu sehen, was da nicht für allerhand Trachten auftauchen.

Würde sich ein Berichtstatter für eine humoristische Zeitschrift nach dem Kaffernlande verlaufen, wahrhaftig, er brauchte nicht über Mangel an Stoff zu klagen, da derselbe hier in wahrhaft überreicher Menge vertreten ist. So sieht man zuweilen einen Kaffer stolz zu Pferde wie irgendeinen preußischen Leutnant, zwar nicht in dessen Montur, da seine ganze Bekleidung nur aus einem Lendengürtel (umustha) und einer zerrissenen Weste besteht; aber auf dem Kopfe sitzt ein ellenlanger Zylinder, vielleicht von Anno 48, den er irgendwo bei einem Weißen aufgetrieben haben mag. Ein Bildchen, das viele zum Lachen, viele aber auch zu christlichem Mitleid anregen würde.

Vor einiger Zeit wagte sich so ein der Zivilisation huldigender Kaffer nach Pinetown, wo er ganz siegesbewußt auf dem Perron der Eisenbahn herumstolzerte. Bums! und die Angsttröhre ist schon um einige Grade gesunken, und zwar dermaßen, daß der Arme nur mit großer Anstrengung sich seiner Dunstfliepe entledigen

konnte. Ein Engländer hatte ihm diesen Streich gespielt. — Eine Hose trägt der Kaffer zuweilen auch, da er sich nach dem Landesgesetz nicht unbekleidet in einer Stadt oder auf einem Bahnhof sehen lassen darf; doch trägt er sie, damit sie nicht



Kaffernkraal.

so schnell zerreißt, ganz vergnügt auf dem Rücken. Sobald er an das Stadttor kommt, wird sie angezogen, die Geschäfte werden in der Stadt besorgt, und schnell entledigt sich unser Zivilisationsjünger seiner ungewohnten Last, indem er sie wieder auf den Rücken nimmt.

Andere sieht man auch zuweilen mit irgendeiner Montur eines deutschen Offiziers umherstrolchen, barfuß natürlich und so unbeholfen, daß man wehmütig an unsere deutschen Soldaten zurückdenken muß, denn diese Art Soldateska tut unseren deutschen Leuten wenig Ehre an. Andere sieht man nur mit einem langen Rock be-

kleidet, wohl auch einen Schuh oder Stiefel an den Füßen. Wahrlich, die Zivilisation macht Fortschritte! Wieder andere machen es sehr einfach: sie nehmen einen Sack, schneiden drei Löcher hinein, und die Montur ist fertig; allenfalls werden zur Verschönerung noch einige Fransen oder Metallplättchen darangesügt. — Zuweilen kommt einer daher, nur den Lendengürtel tragend, Gamaschen an den Beinen, die Hose ist überflüssig, aber ein kolossaler Regenschirm ist ihm unentbehrlich; denn sein schön gepudertes Kopf darf um keinen Preis naß werden. Andere können sich von ihrer Nationaltracht gar nicht trennen, und ohgleich schon manche eine Hose tragen, räumen sie dennoch auch noch dem Lendengürtel seinen Platz ein.

Auch die schwarzen Ewastöchter bleiben in ihrer Eitelkeit nicht zurück, und Bände könnte man schreiben, wollte man all diese komischen Trachten schildern und ausmalen. Die Nationaltracht besteht bei den Frauen aus einem Rock von Leder, der bis zu den Knien reicht; denselben erhalten sie am Tage der Hochzeit von ihrem Bräutigam, und es wird derselbe so lange getragen, bis er in Fetzen geht. Man kann es sich vorstellen, wie appetitlich so ein Kleidungsstück sich ausnimmt. — Eine Decke ist auch eine notwendige Sache; derselben ergeht es aber gerade so wie dem ledernen Rock; Wasser bekommt sie keines zu sehen, außer die Leute werden zufällig von einem Regen überrascht. Es ist sonderbar, wie nachlässig und schmutzliebend diese Ewastöchter betreffs ihrer Bedeckung sind, während sie auf ihren Leib die größte Sorg-

salt verwenden. Die Zähne sind immer blendend weiß, denn nach jeder Mahlzeit wird sofort der Mund ausgespült. Desgleichen verwenden sie sehr viel Fleiß auf das Haar. Urfomisch ist es anzusehen und es muß einen Europäer zum Lachen bringen, wenn er so eine Kafferin antrifft, bei der sich die Zivilisation erst Bahn brechen muß. So zum Beispiel sieht man eine Kafferin mit einem irgendwo aufgelesenen Taschentuche den Kopf umwunden, während sie statt der Decke eine alte Zoppe trägt. Andere, schon weiter vorgeschrittene tragen einen Hut, der vielleicht aus irgendetwem Pariser Modeladen stammt, gehen dabei aber barfuß. Andere tragen einen alten Soldatenmantel, der mehr Löcher aufweisen kann als ein Schweizerkäse, in der Mitte zusammengehalten von einem Strick aus Gras. Man vermeint, einen Einsiedler zu sehen, wenn solche Heldinnen an einem vorübergehen. Etwas ganz Notwendiges ist ein Regenschirm, der hier zwei Zwecken dienen muß; er muß nämlich auch als Sonnenschirm herhalten. Die Kaffern nennen ihn *isambulola*, abgeleitet vom französischen *l'ombrelle*; derselbe wird ganz mit Perlen besetzt und nimmt bei jeder Festlichkeit eine ganz hervorragende Stellung ein. Er wird auch als beliebtes Geschenk vielfach verwendet. So z. B. werden bei Hochzeiten den Verwandten des Bräutigams, denen nach kafferischem Gebrauch ein Geschenk von seiten der Braut zusteht, meistens Regenschirme präsentiert, die auch mit dem größten Danke entgegengenommen werden.

## Das Schnalzen der indischen Kanaris.

Das Schnalzen als Laut sinnlichen Wohlbehagens und auch wohl als Vorkruf ist bei uns nicht unbekannt. Eine viel weitere Verwendung aber findet dasselbe bei manchen Völkern jenseits der Meere. So bilden z. B. bei den Hottentotten und Kasfern die Zahn-, Zungen- und Kehlschnalzer einen ganz wesentlichen Bestandteil der ohnehin schwierig zu erlernenden Sprache. Welche Rolle das Schnalzen bei den Kanarivölkern der Westländer Vorderindiens spielt, erzählt uns ein Missionär wie folgt: „Der Schnalzer in seinen verschiedenen Tonarten und Abstufungen bildet hierzulande sozusagen eine eigene Sprache, die ein Europäer, der mit den Eingeborenen viel zu verkehren hat, so gut wie eine andere Sprache erlernen muß, falls er die Leute immer gleich richtig verstehen will. Stellt man z. B. eine Frage, worauf ein vernünftiger Mensch mit „Ja“ antwortet, begnügt sich der Inder mit einem Schnalzer. Er schnalzt wieder, aber in anderer Weise, wenn er etwas verneint. Soll Verwahrung oder Protest gegen eine gemachte Zumutung eingelegt werden, so wird wieder mit einer anderen Klangfarbe geschnalzt. Ganz verschiedene und für jeden Eingeborenen sofort verständliche Schnalzer dienen dazu, um Affekte der Freude, des Bedauerns oder der Entrüstung auszudrücken. Der Krämer in seiner Bude schnalzt, der Arzt beim Untersuchen seines Patienten schnalzt, der Steuereinnnehmer begleitet die Verabreichung einer Quittung mit einem Schnalzer; es schnalzen die Zeugen beim Zeugenverhör, es schnalzen die Kinder, wenn der Lehrer sie in der Schule ausfragt, und so ersetzt bei zahlreichen Gelegenheiten ein Schnalzer jede weitere Rede. Ähnlich werden Pferde, Ochsen, sämtliche Haustiere durch Schnalzer geleitet. Ein Schnalzer mit einem ein-

maligen Stoß der Zunge, und das Köpfelein setzt sich in Bewegung. Mehrere sanftere Schnalzer, langsam wiederholt, bekunden der Mähre, daß sie ihren Trab mäßigen soll. Will sie aber der Reiter zu einem Galopp vermögen, dann müssen die Schnalzer in kurzen, kräftigen, rasch wiederholten Stößen folgen. Häufig wunderte ich mich, daß die guten Leute ihre Zunge nicht wundschnalzten. Heute noch hat unser Wagenlenker die ganze Skala der verschiedenen Schnalzer durchheilt, aber diesmal ohne Wirkung auf die übermüdeten Ochsen. Zuweilen halfen ihm mein Bruder und mein Koch im Schnalzen, und selbst meine Wenigkeit versuchte mitunter, der Würde eines Suami (Gelehrten) vergessend, ihr Bestes. Alles umsonst. Selbst der armdicke Stock, der hier die Peitsche vertritt, blieb ohne besondere Wirkung. Da griff mein Wagenlenker zum wirksamsten Verständigungsmittel bei solchen Umständen, zum Schwanzdrehen. Für gewöhnlich reitet nämlich der Fuhrmann auf der Deichsel, unmittelbar hinter dem Zugtier, bald mit frei herabhängenden, bald mit gekreuzten Beinen. Bleiben nun die Tiere gegen alle Aufforderungen zur Eile taub, dann ergreift der Wagenlenker mit jeder Hand einen Schwanz der störrischen Ochsen und beginnt diese natürlichen Bierquasten so lange nach allen Seiten zu drehen und zu krümmen, bis die Schwanzeigentümer vor lauter Verzweiflung sich endlich zu einem rascheren Tempo entschließen. Dabei werden die Ochsen ununterbrochen bei ihren Namen gerufen, die oft keine geringeren als die der höchsten indischen Gottheiten sind, wie z. B. Rama usw. Unsere Zugochsen genossen diese Ehre aber nicht, sondern trugen die Namen gewöhnlicher Sterblichen und hießen Lauria und Sauria.“

## Die Söhne des Mondes.

Von Dr. Hugo Wioni.

„Tausendmal sei dir gedankt, o Gott!“ Der Balken wird mir zur Rettung. Ich klammere mich an ihn an. Da er groß genug war, mich und den Schiffszungen zu tragen, versuchte ich, den Knaben rittlings daraufzusetzen, worauf ich hinter ihm Platz nahm, um ihn zu halten. Vorderhand war ich also außer Gefahr; aber für wie lange?

Da das Schiffsunglück sich gegen 2 Uhr in der Früh ereignet hatte und ich nun schon zum mindesten zwei Stunden mit den Wellen rang und kämpfte, so machte sich am östlichen Himmel bereits ein wenig das Erscheinen der nahenden Morgenröthe bemerkbar. Die Wolken, vorher schwarz und dunkel, nahmen eine hellere Färbung an und wurden immer lichter und lichter, bis sie allmählich und langsam eine solche Helle erreicht hatten, daß ich mit einer gewissen Deutlichkeit das Meer rings um mich in einem größeren Umkreise erkennen konnte; ich sah zuerst nichts als Wasser und wieder Wasser, doch bei zunehmendem Lichte erblickte ich auf einmal, und noch dazu in nicht allzu weiter Ferne, das Rettungsboot. Also ich war noch der einzige Schiffbrüchige, der mit den Wellen kämpfte!

Der Anblick des Bootes gab mir neuen Mut, und erleichtert atmete ich auf. Der Tod war also doch noch nicht so nahe, als ich ihn glaubte; dort, dort winkte ja das Leben.

Ich schrie, so laut ich konnte, um die Aufmerksamkeit der Insassen des Bootes auf mich zu ziehen, und versuchte, mit meinem Balken auf dasselbe loszusteuern. Die Matrosen hatten mein Rufen gehört und steuerten auch mit kräftigem Ruderschlag auf mich zu. Immer näher kamen

sie an mich heran. Nunmehr konnte ich bereits schon die Insassen unterscheiden. Ich zählte ihrer drei. Zu Dreizehn waren wir auf der „Lisboa“; acht Menschen also, darunter auch der Kapitän, lagen in den Wellen begraben.

Immer mehr verringerte sich der Abstand zwischen uns und dem Boote, schließlich hatte es uns erreicht. Ich hebe den Knaben hinein und reiche ihn den zwei Matrosen, worauf auch ich mich mühsam ins Boot schwingte. Ich konnte das Gefühl der lebhaftesten Freude und des innigsten Dankes gegen Gott nicht unterdrücken, als ich mich dem nassen Elemente entrisen fühlte; zwar trennte mich nur ein schwaches Brett von dem treulosen Elemente, aber dies Brett bedeutete das Leben.

### 3. Kapitel.

#### Irrsinnig.

Im Boote befanden sich nur drei Personen, der Leutnant und zwei Matrosen, wovon der eine Daniel Triftes hieß, während der andere den stolzen Namen Moriso Lopez de Aranjó führte. Ich hatte kaum noch meinen Fuß ins Boot gesetzt, so drückte mir schon der Leutnant höchlichst erfreut die Hand, wünschte mir Glück und sagte: „Dem Herrn sei es gedankt, daß wenigstens Sie gerettet sind!“

„In der That, wir müssen wohl dankbar sein, daß wir nicht das Los unserer unglücklichen Gefährten teilen.“

„Ja, diese armen Kerle! Alle sind umgekommen. Die ganze Nacht hindurch hatten wir uns in der Nähe des Unglücksortes aufgehalten, um unseren verunglückten Kameraden zu helfen. Wir hörten verzweiflungsvolles Hilferufen, auf welches

wir antworteten, aber die dicke Finsternis gestattete uns nicht, auch nur irgend ein lebendes Wesen zu entdecken. Wir wollten darum den anbrechenden Morgen abwarten und uns dann neuerdings auf die Suche begeben. Ich bereue es nun nicht, gewartet zu haben; wenigstens gelang es mir, dadurch Ihnen und dem Schiffsjungen zum Retter geworden zu sein. Aber wie war es Ihnen denn möglich, sich so lange über Wasser zu halten?"

„Ich werde Ihnen später alles berichten; für jetzt bitte ich Sie um ein trockenes Tuch, damit ich meine Waffen putzen kann, da sonst der Rost darüber kommt.“

„Was für ein glücklicher Gedanke ist es doch gewesen, daß Sie Ihre Gewehre mit sich nahmen!“, und er machte sich alsogleich daran, selbst meinen Doppelkarabiner und das Repetiergewehr zu reinigen, während ich meinen wasserdichten Gürtel vom Leibe löste, um die darin untergebrachten Sachen zu untersuchen. Da kein Wasser eingedrungen war, waren die beiden Revolver, die Munition, die Uhr, der Kompaß und die Geldbörse unverfehrt geblieben. Wir besaßen somit vier gute Waffen, die für uns eventuell eine Lebensquelle werden konnten. Schlimmer war es den Sachen in meinen Stiefeln ergangen, da in dieselben das Wasser eingedrungen war; Schokolade, Zündhölzchen usw. waren vollständig unbrauchbar geworden, nur mit einigen kleinen Konservenbüchsen ging es noch leidlich an. Wir überblickten nun unseren ganzen Lebensmittelvorrat und zählten gegen 300 Kilogramm Biskuits, eine Blechbüchse mit etlichen Kilogramm Büfselfleisch und vier kleine Konservenschachteln, die ich in meinen Stiefeln dem Untergange entrißen hatte. Es war das wohl sehr wenig für fünf Personen, die schon jetzt einen gewaltigen Hunger verspürten. Ich teilte daher dem Leutnant meine Be-

sorgnis mit, daß die Lebensmittel auch bei größter Knappheit kaum für acht Tage ausreichen würden. „Ist auch nicht notwendig,“ erwiderte er mir mit erstem Lächeln. — „Ja, haben Sie so begründete Hoffnung, innerhalb dieser Zeit Land zu erreichen?“ — „Das nun nicht, aber wenn wir in einer Woche auf kein Land stoßen, werden wir eben vor Durst umkommen, da wir keinen Tropfen Süßwasser bei uns haben.“ — Das war nun allerdings eine entmutigende Botschaft; denn ohne Wasser vermögen wir uns kaum drei Tage zu halten, und gelingt es uns bis dahin nicht, irgendwo zu landen, so werden wir dem qualvollsten Tode, den man sich vorstellen kann, dem Tode des Verdurstens, anheimfallen. Wir hatten also das zum Leben gleichfalls unentbehrliche Mittel vergessen. Ich schwieg darum, ganz betroffen bei diesen Worten, eine Zeitlang, denn unsere Lage konnte wirklich eine furchtbare werden. Gleichwohl aber faßte ich mich wieder; denn noch brauchten wir nicht zu verzweifeln. Wir waren unser fünf, und wenn wir fest Hand an die Ruder legten, konnten wir in zwei, drei Tagen große Entfernungen durchlaufen, und es konnte sich vieles ereignen. „Wie weit sind wir gegenwärtig von der Küste entfernt?“ fragte ich darum den Leutnant. — „Gestern Mittag befanden wir uns 30 Grad 27 Minuten östlicher Länge von Ferro und 11 Grad südlicher Breite.“ Ich nahm eine kleine Karte von Angola in die Hand und legte den Punkt fest. Wir befanden uns somit am Vortage an der Spitze des Capolongo in einer Entfernung von zirka 60 Seemeilen von der Küste. Da wir nun bis zum Schiffsunglück immer gegen Süden fuhren und dabei stündlich 7 Meilen zurücklegten, so ergab das von 12 Uhr Mittag bis 2 Uhr nach Mitternacht eine Strecke von nahezu 100 Meilen. Somit

befanden wir uns in der Nähe des Cap Morro und wir konnten, wenn auch das Boot bisher unaufhaltfam nach Süden vorwärtseilte, nur gegen 100 Seemeilen von der Küste entfernt sein. Diese Entfernung war somit nicht so ungeheuer groß und wir konnten begründete Hoffnung hegen, in drei Tagen die Küste zu erreichen. Von der Landungsstelle wären es dann noch gegen 200 Kilometer bis zum Städtchen Novo-Redondo, wo wir uns von den ausgestandenen Strapazen zur Genüge wieder erholen konnten. Dies suchte ich nun dem Leutnant mit aller mir zu Gebote stehenden Beredsamkeit beizubringen, um ihm Mut zu machen, wenn ich auch persönlich nicht so ganz vom vollständigen Gelingen unserer abenteuerlichen Fahrt überzeugt war.

„Nuch ich,“ entgegnete er, „hätte diese Hoffnung, wenn der Wind ein günstiger wäre; denn in diesem Falle könnten wir die Segel ausspannen und das Fahrzeug würde 5 Meilen in der Stunde zurücklegen. So aber bläst der Wind direkt nach Süden, wodurch wir uns immer mehr von der Küste entfernen.“

„Dann müssen wir halt zu den Rudern greifen, wenn darin unser Heil und unsere Rettung liegt. Je zwei von uns können rudern, während die anderen rasten; so werden wir unaufhaltfam vorwärtseilen Tag und Nacht. Ein jeder Ruderschlag wird uns der Rettung näherbringen.“

„Vorwärts also zu den Rudern!“ rief nun der Leutnant den beiden Matrosen zu, die sich bislang mit dem Schiffsjungen befaßt hatten, den sie trotz aller nur möglichen Versuche nicht hatten zum Bewußtsein bringen können. — Beide hatten die Unterredung mit dem Leutnant vernommen und bei meinen Worten wieder Mut gefaßt; auch sie hofften nunmehr auf Rettung. Hurtig ergriffen sie die Ruder und handhabten sie kräftig.

Inzwischen beschäftigte ich mich mit dem Knaben, der immer noch wie tot dalag; ich neigte mich über ihn, spritzte ihm Meerwasser auf die Stirne, richtete ihn empor, knöpfte ihm die Jacke auf und versuchte alles, um ihn aus seiner Ohnmacht aufzurütteln. Nichts wollte fruchten. Schließlich erreichte ich einen Erfolg. Der Knabe öffnete die Augen und stierte mich mit zu Tode erschrockenem Blicke an, während angstvolle Schreie: „Mutter, Mutter!“ sich seiner Kehle entrangten. Ich redete ihm in aller Güte und Milde zu, suchte ihm Mut zu machen, ihn zu beruhigen, aber alles war umsonst. Der arme Junge fuhr fort, mich mit angsterfüllten Augen anzuglohen. Es schien, als verstünde er gar nicht den Sinn meiner Worte, und er schrie unaufhörlich mit klagender Stimme: „Mutter! Mutter!“ Den Leutnant und die Matrosen erkannte er nicht mehr. Er versuchte, sich unter der Ruderbank zu verstecken, zog die Knie fast bis zum Kinn empor, vergrub das Gesicht in seine Hände und jammerte: „Mutter! Mutter!“

Ich begriff nun alsbald die traurige Tatsache. Ein neues Unglück hatte uns getroffen: der Junge war irrsinnig geworden.

#### 4. Kapitel.

##### Der Durst auf hoher See.

Die Seiten, die ich jetzt zu schreiben im Begriffe bin, erinnern mich an die traurigsten und qualvollsten Stunden meines abenteuerlichen Lebens, Stunden, in denen ich geistig und körperlich Unsagbares litt und zu alledem die furchtbaren Schmerzen in mir mit fast übermenschlicher Gewalt verschließen mußte, um meinen jüngeren Leidensgefährten nicht den letzten Rest von Beherztheit zu nehmen.

Wir lenkten unser Schiffein gegen Osten. Jeder von uns ruderte abwechselnd

zwei Stunden, worauf er rasten und sich so wieder stärken konnte. Mit ziemlicher Schnelligkeit durchschnitt das Boot die nasse Fläche, und da das Meer immer ruhig blieb, erfüllte freudige Hoffnung unsere Herzen. — Still und in uns gefehrt ruderten wir dahin. Der Gedanke an das nächtliche Unglück und an das Schicksal so vieler Opfer, welche das Meer gefordert hatte, machte uns schweigsam und benahm uns jede Lust zum Sprechen. Nur der regelmäßige Rudererschlag und das von Zeit zu Zeit einsetzende Schreien des armen irrsinnigen Jungen nach seiner Mutter unterbrach das tiefe Schweigen. — Wolkenlos wölbte sich über uns der Himmel und glühend heiß sandte die Sonne ihre Strahlen auf uns nieder. Allmählich machte sich der Durst bemerkbar und eine unerträglich scheinende Trockenheit stellte sich in der Kehle ein. — Und doch sollte dies nur erst das Vorspiel sein für die Qualen, welche uns die kommenden Tage bringen sollten.

Gegen Mittag verteilte der Leutnant die Portionen. Wir erhielten ein jeder ein Stück Schiffszwieback, der hart war wie ein Stein. Ich reichte auch dem armen Jungen ein Stück hin, das dieser mit wahrem Heißhunger zu zerkauen und zu verschlingen anfang. Nachdem er damit zu Ende war, blickte er mich verstört und geistesabwesend an und schrie: „Wasser!“ Da ich ihm hierin nicht willfahren konnte und er auch meine beschwichtigenden Worte nicht verstand, so begann er ineinemfort zu weinen und ganz unheimlich zu schreien: „Wasser! Wasser!“ — Es war ein herzzerbrechendes Weinen und Jammern, und wir ehedem schon vom Unglück schwer Betroffenen verhehlten es uns nicht, daß durch den Irrsinnigen unsere traurige Lage noch um ein Bedeutendes erschwert und fühlbarer wurde.

Unaufhaltsam ruderten wir weiter, so gut es eben ging; doch der Durst machte sich immer mehr bemerkbar und bereitete uns nicht geringe Qualen.

„Herr,“ unterbrach schließlich Triftes das Schweigen und fragte: „Herr, Sie wissen so manches, ist Ihnen kein Mittel bekannt, wie man aus dem Meerwasser genießbares Trinkwasser herstellen könnte?“



Ein Araber.



Ein Afrikaner mit einem Orang-Utan.

„Gewiß wüßte ich ein solches, allein was nützt es uns, da wir die hiezu erforderliche Maschine nicht haben. — Es bleibt nichts übrig, als sich ganz und gar der Vorsehung zu überlassen und auf den Herrn unser Vertrauen zu setzen!“

„Ja, ich wollte wohl gerne Vertrauen auf Gott haben, aber ich habe so entsetzlich Durst,“ entgegnete mir der Matrose. „Wirklich, wenn Gott mich vor dem Tode des Verdurstens bewahrt, so will ich barfuß zur nächsten Muttergotteskirche pilgern und ihr eine Kerze opfern, die so dick ist wie mein Arm und so lang, wie ich selber bin.“

„Herr,“ warf jetzt der Monjo, der zweite Matrose, ein, „wie wär's, wenn man Meerwasser trinken würde?“

„Versuchen Sie es unter keinen Umständen,“ mußte ich ihm abwehren, „es würde den Durst nur ins Unerträgliche noch steigern! Waschen Sie sich den Puls ein wenig mit Wasser und Sie werden wenigstens eine kleine Erfrischung verspüren.“

Mittlerweile senkte sich der Abend hernieder und die Nacht brach an. Wir verzehrten wieder schweigend und mit größerer Anstrengung denn zuvor unseren Zwieback; hierauf wurde beschlossen, daß diese Nacht jeder drei Stunden rudern sollte, damit den anderen eine längere Ruhe gegönnt wäre. Nachdem meine Zeit abgelaufen war, streckte ich meine müden und ermatteten Glieder auf dem Boden aus und versuchte zu schlafen; allein widwohl es mit bleierner Schwere auf meinen Augenlidern lastete, ich war dennoch nicht imstande, einzuschlafen; denn das Geschrei des Schiffsjungen nach Wasser hatte eine solche Klangfarbe angenommen, daß es einem ganz unheimlich durch die Seele schnitt; es glich mehr dem Geheul einer Hyäne als einer menschlichen Stimme. Schließlich beugte er sich über den Rand des Bootes und schlürfte das salzige Wasser. Doch nur einen Moment dauerte die Erquickung, dann aber gebärdete er sich wie rasend; denn das salzige Wasser brannte ihm wie Feuer im Schlunde. Er raste und tobte und rüttelte an den Planken des schwachen Fahrzeuges, so daß dasselbe in ganz bedenkliches Schwanken geriet. Nun mußten wir Ernst machen, wollten wir uns nicht der Gefahr aussetzen, daß der Rachen umkippte. Darum gab ich Daniel, der durch das Treiben José's gleichfalls aufgewacht war, ein Zeichen, sich des Burischen zu bemächtigen und ihn zu binden. Es entspann sich ein kurzes, aber heftiges Ringen zwi-

schen beiden: Daniel kämpfte mit größter Anstrengung, José aber wehrte sich mit der Wut eines Wahnsinnigen. Schließlich gelang es dem Matrosen, ihn drunter zu bekommen und ihn mit unserer Hilfe an Händen und Füßen zu binden. Der Arme bot einen beängstigenden Anblick. Weißer Schaum bedeckte seinen Mund, die Augen waren ihm aus ihren Höhlen getreten, und ununterbrochen stieß er unartikulierte Worte und Schreie aus.

Das alles war gewiß nicht dazu angehtan, unseren Mut zu heben, sondern es drückte ihn erst vollends nieder. Die ganze Nacht schrie der Arme wie ein wildes Tier, wälzte sich auf dem Boden und machte die größten Anstrengungen, seine Fesseln zu sprengen. Bald schrie er nach seiner Mutter, bald verlangte er nach Wasser, bis schließlich sein Schreien in ein förmliches Brüllen überging.

Mittlerweile war es Morgen geworden und mit vor Durst lechzender Kehle begrüßten wir den Aufgang der Sonne; sollte auch heute noch keine Rettung erfolgen; wir alle vermeinten, den Tag nicht mehr überleben zu können, so groß erschienen uns schon am Morgen die Qualen des Durstes. Allein der Mensch vermag unsagbar viel zu ertragen, wenn er will. Immer mehr steigerte sich der brennende Durst, wozu namentlich der Zwieback, auf den wir angewiesen waren, nicht wenig beitrug. Vergeblich schauten wir nach Land aus, umsonst richteten wir den Blick gen Himmel, ob wir nicht aus dem Erscheinen eines Vogels auf die Nähe einer Insel schließen könnten, oder mit dessen Blute wir unseren Durst uns hätten lindern können. Nirgends, wie weit ich auch blickte, entdeckte ich ein lebendes Wesen. — Unter beständigem Rudern verging der Tag, und ich glaube, nur dadurch hielten wir uns noch aufrecht, daß wir Stirn und Puls in-

einemfort mit Meerwasser benetzten und uns so wenigstens in etwas eine geringe Erfrischung verschafften. In der folgenden Nacht schloß keiner von uns ein Auge. Das Jammern des armen Trübsinnigen wurde immer unheimlicher; niemand sprach ein Wort, niemand klagte; was hätte auch alles Klagen genützt? — Wir litten furchtbar unter dem Durst.

Es nahte der Morgen des dritten Tages. Ich beobachtete im stillen meine unglücklichen Genossen. Der Leutnant und der arme Monjo befanden sich in einem beweinenswerten Zustande. Ihre Augen stierten gläsern und unbeweglich ins Leere, ihren Mund hatten sie fast vollständig offen, die Lippen waren vor Trockenheit ganz zerprungen und die Zunge hatte eine schwärzliche Färbung angenommen. Nur schwer ging noch ihr Atem und ganz mechanisch nur handhabten sie noch die Ruder. Der riesenhafte Daniel schien von den Peinen des Durstes nicht soviel zu merken; wenigstens ruderte er noch

kräftvoll und sprach auch den anderen zweien von Zeit zu Zeit ein Wort der Aufmunterung zu.

Auch ich suchte mich bei halbwegs guter Laune zu erhalten und so meinen brennenden Durst zu bemeistern. Mein Mund war ganz trocken, die Zunge hart, wie wenn sie aus Holz wäre, und nur mühsam konnte ich ein Wort hervorbringen; dazu empfand ich im Kopf solch stechende Schmerzen und eine derartige Hitze, als ob ein Höllefeuer darin angezündet worden wäre.

An diesem dritten Tage aßen wir nichts; es wäre keiner von uns imstande gewesen, den trockenen Zwieback hinabzuwürgen. Monjo versuchte es, indem er einen Bissen ins Wasser tauchte, küßte dieses Vorgehen aber mit einem um so unerträglicheren Durste.

O, es war schrecklich! Mitten auf hoher See zu sein und doch des qualvollen Todes des Verdurstens sterben zu müssen!

(Fortsetzung folgt.)

## Empfehlenswerte Bücher und Zeitschriften.

Das illustrierte Neue Testament der Herder'schen Verlagsanstalt zu Freiburg i. Br., bezw. die zunächst herausgegebenen vier Evangelien und die Apostelgeschichte (Uebersetzung von Dr. Benedikt Weinhart, durchgesehen sowie mit sorgfältig ausgewählten Anmerkungen versehen von Professor Dr. Simon Weber. Dritte Auflage. Taschenausgabe) bringt als Bilder Schmuck herrliche Schöpfungen Friedrich Overbecks, und zwar die leider nur zu sehr vergessenen 40 Darstellungen aus den Evangelien. Die Kunst der „Nazarener“ — so nannte man Overbeck und die Anhänger seiner Richtung — war zur Hauptsache Zeichenkunst. Darum erfreut sie sich heute immer noch besonderer Wertschätzung in der Buchillustration, der „Schwarz-weiß-Kunst“, bei der die schöne Form, die gute Zeichnung, die gehaltvolle Komposition sozusagen alles, die Farbe nichts bedeutet. Kein Wunder darum, daß bei der bildlichen Ausschmückung gerade von religiösen Werken immer wieder auf die Nazarener zurückgegriffen wird. Die genannten schon seit langem durch Brand zerstörten Evangelienbilder Overbecks, die zum Erhabensten und zugleich Gefühlsmäßigsten seines Lebenswerkes gehören, sind uns nur durch die Meisterstücke jener Stahlstichkünstler bewahrt

worden, die zu Anfang und gegen Mitte des letzten Jahrhunderts den künstlerischen Wandschmuck für den Wohnraum unserer Eltern und Voreltern schufen. Durch die erforderliche Verkleinerung der Stiche haben die Bilder nichts verloren: es sind aus den edlen Schöpfungen eben nur lebenswürdige Kleinbilder geworden, die den Reiz der klassisch schönen Komposition gerade so gut wiedergeben wie die großen Blätter. Die 40 Bilder bilden zu dem praktischen Buche eine köstliche und gewiß allenthalben mit Freunden begrüßte Beigabe, die zudem den Vorzug hat, daß sie den Preis nicht wesentlich verteuert (geb. 2/20, 3 und 5 Mark; der Preis ohne Bilder beträgt brosch. 1 Mark, 100 Stück 90 Mark, 500 Stück 400 Mark; geb. 1/50 Mark, 100 Stück 140 Mark, 500 Stück 650 Mark), auch sind die Evangelien und die Apostelgeschichte einzeln erhältlich und kosten steif broschiert je 20 Pfennig, 100 Stück 18 Mark, 500 Stück 80 Mark), eine Beigabe, welche dieses Neue Testament zu einem doppelt willkommenen Geschenkbuch macht.

Papst Benedikt XV. hat in einem Schreiben an Kardinal Cassetta betont, daß „alle Wirnisse in der menschlichen Gesellschaft davon ausgehen, daß die Menschen sich Christi Leben, Mahnungen und

Lehren ent schlagen". Und um die katholischen Christen wieder tiefer ins geistliche Leben einzuführen, sei es freudigst zu begrüßen, daß von allen Büchern, die gläubigen Sinn und wahrhafte Frömmigkeit zu pflegen geeignet sind, vornehmlich die heiligen Schriften des Neuen Testaments in zweckentsprechender Weise herausgegeben und weit hin verbreitet werden. Diesen Wunsch unseres Heiligen Vaters erfüllt in vollstem Maße die illustrierte Taschenausgabe des Neuen Testaments der Herder'schen Verlagshandlung zu Freiburg i. Br., wovon zunächst der erste Teil vorliegt: Die vier Evangelien und die Apostelgeschichte (Uebersetzung von Dr. Benedikt Weinbart. Dritte Auflage 2-20, 3 und 5 Mark). 40 geisterhebende Bilder von Friedrich Overbeck (und vier Kärtchen) sind dem Wortlaute eingereiht und verleihen der Ausgabe den Stempel echter Volkstümlichkeit. Die sorgfältig gewählten Anmerkungen von Professor Dr. Simon Weber bilden einen wesentlichen Teil der möglichen Verbollkommnung des Gottesbüchleins. Auch ohne Bilder ist die Ausgabe käuflich: feiß brosch. 1 Mark, 100 Stück 90 Mark, 500 Stück 400 Mark; desgleichen die Evangelien und die Apostelgeschichte einzeln: 20 Pfennig, 100 Stück 18 Mark, 500 Stück 80 Mark. Das Gesamtbändchen kostet gebunden 1-50 Mark, 100 Stück 140 Mark, 500 Stück 650 Mk.

**Die christliche Weltmission im Weltkrieg.** Von Universitätsprofessor Dr. Schmidlin. 80 (118) M. Gladbach 1915, Volksvereins-Verlag. 1-20 Mark. Parallel zu Deutschlands Weltpolitik, war das kirchliche Deutschland im Begriff, seine Kolonialmissionen zur Weltmission auszubehnen.

Schon unter diesem Gesichtspunkte ist es unumgänglich notwendig, daß dem Volke ein klares Bild vom gegenwärtigen Stand der Weltmission und insbesondere von den Rückwirkungen des Weltkrieges auf dieselbe geboten werde, damit es nicht unwissend und unvorbereitet, sondern aufgeklärt und gerüstet vor seine neuen Missionsaufgaben trete.

Es war ein mühsames Beginnen in diesen für den Weltverkehr und den wissenschaftlichen Betrieb so schwierigen Zeiten, aus den hundertlei Quellen in den verschiedensten Weltteilen und Sprachen durch die mannigfaltigsten Kanäle authentische Nachrichten über das Schicksal der Weltmission zu sammeln und zu einem organischen Ganzen zusammenzufassen. Was die Schrift enthält, ist alles peinlich genau geprüft und nachgewiesen. Es werden behandelt die allgemeinen Kriegsfolgen für die Missionen, die heimatlichen Missionsveranstaltungen der Christenheit, die Kriegsleiden der deutschen Missionen, das Krieglos der nichtdeutschen Missionen; ein Sonderkapitel ist dem protestantischen Missionswesen im Kriege gewidmet und das sechste handelt von den Ausblicken und Aufgaben für die Zukunft. In einem 17seitigen Anhang sind Aufrufe und andere Aktenstücke abgedruckt.

**Tiefer und treuer.** Schriften zur religiösen Verinnerlichung und Erneuerung. Von Franz Weiß, Stadtpfarrer. 12 Bände mit Buchschmuck von Kunstmalers Wilhelm Sommer. In zweifarbigen Druck auf seinem holzfreiem Papier, hochformatig kl. 80. Broschiert in reichem, farbigem Umschlag jeder

Band 75 Pfg. 95 Cts. In elegantem Original-Einband jeder Band 1-20 Mk., 1-30 Frs.

Bisher sind erschienen: 1. Band: Der katholische Glaube als Religion der Innerlichkeit. 96 Seiten. 2. Band: Jesus unter uns. 80 Seiten. 3. Band: Kirche und Kirchlichkeit. 88 Seiten. Einsiedeln, Waldshut, Köln a. Rh., Straßburg i. El. Verlagsanstalt Benziger & Co., A.-G.

Diese Publikation weist in Gehalt und Gepräge eine deutliche Eigenart auf. Die Grundlagen und Grundlinien des 20. Jahrhunderts haben verjagt. Man baute auf internationale Beziehungen, auf nationalen Wohlstand, auf technische Errungenschaften. Allein auf diesen Grundlagen und Grundlinien der Weltflugheit und Weltmacht läßt sich ein Völkerglück und ein Seelenglück nicht aufbauen. Wir müssen tiefer graben zu jenem Fundamente, außer dem kein anderes gelegt werden kann, zu Jesus Christus und uns treuer anschließen an seine Lehre und seine Liebe. Den Weg zu diesem Gehalte sollen die Schriften „Tiefer und treuer“ gehen, aus der wirren und wehen Zeit, zu Wahrheit und Gültigkeit Jesu und seiner Kirche.

Den originellen Text der Bände begleitet eine ebenso originelle, von tüchtiger Künstlerhand geschaffene Illustration, die den Büchern würdigen, ansprechenden Schmuck verleiht und zugleich dauernden künstlerischen Wert besitzt.

**Auf Friedenspfaden.** Von Dr. P. Romuald Banz, Benediktiner. 55 Seiten 80. Broschiert 70 Pfennig, 90 Cts. Einsiedeln, Waldshut, Köln a. Rh., Straßburg i. El. Verlagsanstalt Benziger & Co., A.-G.

Eine zeitgemäße Volksschrift von aktueller Bedeutung! Einleitend finden sich das apostolische Mahnwort Benedikts XV. an die kriegsführenden Völker und ihre Regenten sowie der Kernpunkt der Konsistorialansprache des Heiligen Vaters vom 6. Dezember 1915. Dann folgt die in den letztvergangenen Adventsamstagsnummern der „Neuen Zürcher Nachrichten“ erschienene Artikel-Serie: „Sie haben Ohren, aber sie hören und verstehen nicht.“ Diese kraftvollen Artikel sind gleichsam Sterne, die den einzig sichern Weg zum dauernden Völkerfrieden weisen, den Weg der Rückkehr zu Christus und seiner Kirche. Die Broschüre mit ihrer wuchtigen Sprache bietet zeitgemäße Volksaufklärung über die brennende Zeitfrage und verdient deshalb bei Heer und Volk, beim Klerus und in der Laienwelt allerweiteste Verbreitung. Sie verbreiten heißt auch tatkräftig mitarbeiten an den unermüdlichen Friedensbestrebungen Papst Benedikts XV.

In der bekannten Sendboten-Bücherei (Verlag Felizian Rauch, Innsbruck) ist soeben erschienen:

**„Geistlicher Sanitätsdienst“** von P. M. Gatterer S. J., mit schönem Titelbild Felsburg „Der gutehirt“. Preis 20 Heller; 17 Pfennig. 50 Stück 9 Kronen; 7-65 Mark.

Das vortreffliche Schriftchen behandelt in der dem bekannten Verfasser eigenen, knappen und präzisen Form die erste geistige Hilfe in Todesgefahr; die „vollkommene oder Liebesreue“ das „heilige Bußsakrament“, den „Reichtagen“ und die „Reichtpflicht“. Möchte doch das Büchlein reichlich an unsere Soldaten im Felde verteilt werden; es wird manche Seele retten.

6502, 6533, 6539, 6546, 6594, 6636, 6637, 6638, 6639, 6648, 6650, 6682, 6743, 6750, 6818, 6863, 6889, 6901, 6941, 6946, 6949, 6953, 6971, 6981, 6990, 6992, 7014, 7021, 7023, 7027, 7032, 7034, 7044, 7049, 7055, 7060, 7066, 7068, 7069, 7084, 7087,

7117, 7134, 7136, 7146, 7156, 7159, 7160, 7162, 7174, 7179, 7184, 7191, 7223, 7224, 7228, 7254, 7258, 7260, 7270, 7284, 7290, 7297, 7299, 7307, 7312, 7320, 7321, 7324, 7336, 7338, 80 2, 8003, 8015, 8030, 8042.

## Gabenverzeichnis (bis 10. Jänner 1916).

In Kronen.

**Opferstock:** Abiam, F. B. 5—; Abtei, P. B. 3—; Afers, J. F. 1—; Mehreere 100—; Aichtkirchen, Pfr. Sch. 1—; Aufhofen, M. W. G. 22—; Altmünster, A. H. 1—; A. B. 4—; Amras, M. P. 58—; Andeshub, J. S. 3—; Almdorf, J. S. 3—; Au, P. B. 8—; Auer, J. H. 8—; Andrichsfurt, M. H. 1—; Aigund, J. W. 1—, J. H. 1—; Andrian, F. H. 4—; Amloch, A. H. 18—; Auen, J. G. 1—; Brigen, Can. Sch. 3—, Präl. Dr. Sch. 8—, Pr. J. 1—, J. I. 10—, Pr. Sch. 3—, L. 4—, Fb. Dr. G. 400—, Propst Gr. 30—, Can. R. 30—, A. C. 1—, Dr. A. 8—, E. A. 1—, M. S. 10—, Can. C. 2—; Braunau, J. W. 8—; Berjen, Pfr. B. 135; Beraghhausen, Pfr. R. 135; Bozen, M. W. 4—, Pr. A. Sch. 3—, Sch. 1—, J. W. 1—, A. A. 8—, J. S. 18—; Bruck, g. R. St. 1—; Bramberg, J. L. 8—; Bezan, J. C. 120; Brück, G. R. 420; Brohl, Pfr. L. 840; Bludenz, Dom. Al. 1—; Batsatzel, Pfr. L. 90; Bruned, Kapl. R. 1—, J. M. 8—; Buchfischen, M. L. 3—; Burghausen, M. P. 140; Bichlbach, M. W. 6—; Corvara, J. A. 6—, M. J. 1—; Campill, Pfr. C. 4—; Diedorf, M. J. 834, J. M. 420; Dirmaschach, A. L. 2—; Dietersheim, Dr. W. 1—; D. Matrei, A. G. 8—; Dornheim, J. I. 1—, M. W. 18—, A. M. 8—; Teggenndorf, J. W. 420; Doren, M. H. 3—; Geisberg, A. L. 2—; Eggenburg, L. R. 3—; Eggen, A. S. 3—; Enns, Dech. J. 23—; Eberfalszell, A. G. 10—; Engelhartzell, Grf. P. 4—; Erlach, M. J. 417; Engers, W. M. 417; Eppan, M. W. 10—, J. S. 2—, M. G. 2—; J. J. 3—; Ebensee, F. H. 12—; Ettelfried, Pfr. B. 140; Eglfing, A. B. 140; Ebersberg, G. M. 280; Egg, A. M. 8—; Ehrnhub, A. R. 3—; Eggenreit, J. S. 1—; Edlau, M. G. 3—; Effen, R. D. 140; Fürstenefeld, Pfr. A. St. 250, M. R. 3—; Frohnleiten, F. S. 4—; Fühlham, B. W. 3—; Frankennarkt, J. R. 1—; Furtch, A. S. 408, J. D. 1—; Fürstenefeld, Sr. S. 272; Fütter, A. M. Sch. 70—; Rigg, 344; Frlinsberg, Dr. J. 420; Feldturns, G. S. 4—, M. A. 1—; Feichtenberg, M. R. 1—; Flawring, M. D. 1—; Grafendorf, M. L. 3—; Gschwendt, L. J. A. 1—; Gaffen, A. D. 2—; Grieskirchen, J. S. 1—; Graz, Dr. F. C. 1—, ehvv. A. Schw. 2—, M. A. 5—, A. S. 3—; Göbts, A. H. 24—, J. M. 1—; Gramais, Pfr. R. 3—; Gries, M. G. 1—, J. C. 2—, P. v. B. 6—, M. L. 8—; Goldegg, A. S. 2—; Garsien, Kapl. L. 1—; Gurgl, Pfr. L. 8—; Goffenlaß, Pfr. A. 1—, A. A. 1—; Grainbaum, A. S. 1—; Gmunden, F. B. 1—; Gleisdorf, A. G. 2—; Geboldskirchen, A. S. 3—; Gummer, J. M. 3—, M. M. 3—; Grain, Var. B. 2—; Geichenfeld, Pfr. D. 1120; Geinersdorf, F. H. 1—; Gades, A. B. 1—; Höhenberg, A. H. 1112; Gattentofen, A. S. 834; Hart, Pfr. S. 1—; Hopfgarten, Koop. T. 200—; Hittiau, G. J. 1—; Holzgan, L. B. 2—; Hitzendorf, Kapl. C. 3—; Heiterwang, Pfr. A. 1—; Hatting, F. S. 4—; Hörbach, J. A. 3—, A. S. 1—; Humer, A. P. 1—; Hohenems, M. P. 23—; Haag, T. B. 1—, M. S. 1—, R. S. 1—; Hall, J. A. 3—, A. F. 2—, J. C. 1—; Hartkirchen,

M. L. 4—; Haidsham, M. L. 1—; Hof, A. C. 1—; Hörbranz, A. M. 1—; Hausleiten, J. S. 8—; Zinnerichwandl, F. D. 1—; Jansbruck, F. A. 1—, J. H. 3—, F. S. 3—, J. A. 1—, C. M. 1—, A. A. 1—, C. v. W. 3—, M. G. 5—; Jenestien, Pfr. 10—; Jungholz, Pfr. A. 1—; Jenbach, A. C. 1—; Jühl, M. S. 1—; Kirchdorf, C. W. 1—, C. H. 2—; Kremsmünster, F. P. P. 1—, D. H. 3—, P. R. M. 1—; Kapellen Pfr. M. 1—; Karlsbad, Dech. L. 2—; Klauen, M. L. 18—; Kaiserswalde, S. H. 3—; Kaltern, M. P. 3—; A. D. P. 1—, A. M. 1—, J. L. 2—, M. A. 2—, S. A. 3—; Klagenfurt, F. W. 2—; Kärlich, J. H. 1120; Krust, P. L. 280; Kitzbühel, A. W. 3—; Kuffstein, Dech. D. 10—; Klein-Grillowitz, A. J. 2—; Klein-Strahlitz, A. A. 142; Krems, T. B. 3—; Kettenbach, F. D. 1—; Lochau, G. C. 2—; Leopoldschlag, Pfr. L. 5—; Lustenau, A. G. 1—; Lana, J. G. 8—, J. D. 1—; Längenfeld, P. P. G. 1—; Lutz, v. R. D. 3—, A. A. 30—; M. S. 1—; Ludech, A. P. 3—; Langenhart, F. A. 3—; Langföger, J. H. 3—; Landshut, C. 140; Loienstein, A. L. 1—, M. J. 1—; Lambach, P. B. G. 20—; Lienz, F. J. 1—; Lufdenberg, J. J. 1—; Layen, Koop. T. 4—; Milland, D. H. 1—, A. S. 100—, J. L. 5—, J. S. 1—; Mailing, A. S. 50—; M. Enzersdorf, P. Ch. 1—; Mannheim, C. A. 139; Miesbach, Dr. W. 139; Mäinchen, C. A. 139, Ludw. Miss. Ver. 1400—, M. G. 560, L. A. 140, Can. D. 140; Märenberg, Pfr. F. 1—; Münstereifel, Sr. C. 586; Mariastein, C. W. 3—; Meran, J. Ch. 8—, P. U. D. 1—, Var. U. 1—; L. A. 8—, Pfr. U. 4—; Meß, Sr. U. 3—, Prof. L. A. 3—; Murnau, A. H. 280; Munderfing, M. B. 2—; Mittelberg, A. F. 6—; Mühlbach, J. L. 1—, A. M. 1—; Mutters, A. M. 1—; Mais, Benef. A. H. 18—, A. S. 5—, J. H. 18—; Mistelbach, J. J. 1—; Niedertafel, J. C. 1—; Neumarkt, P. P. 1—, C. L. 1—, C. S. 2—; Niedernill, Pfr. L. 1—; Niederbach, T. M. 3—; Nusdorf, T. H. 1—; Ratters, R. M. 1—; Raders, J. J. 4—; Raging, J. A. 1—; Rattunns, J. G. 1—; Rals, J. A. 1—; Deg, B. Schw. 2—, Pfr. M. 1—; Oberdrauburg, C. W. 3—; Ollern, Pfr. H. 1—; Oberdorf, J. A. 2—; Öring, M. P. 139, Depping, J. H. 2—; Oberlitz, Pfr. M. 4—; Ober-Nusdorf, J. S. 1—; Ottstorf, J. H. 2—; Oberhart, M. P. 2—; Dextling, B. 1—; Ober-Darzing, F. A. 140; Ober-Mieming, A. M. 3—; Ober-Mais, A. G. 1—; Passendorf, M. D. 1—; Perban, A. B. 3—; Perg, F. D. 1—; Purkersdorf, G. B. 1—; Rilsen, Vib. P. C. Sch. 8—; Passau, Bischof Dr. v. D. 417; Parnham, G. G. 139; Pfrontried, 1390; Pfunders, Ungen. 310—; Pichl, M. S. 1—; Perlesreuth, Pfr. B. 1540; Polling, Pfr. L. 1—; Reischau, A. T. 1—; Rainbach, Pfr. 3—; Reiningen, A. St. 14—; Reutte, J. R. 1—, A. A. 3—; Roienhain, F. A. 1—; Reuhartsberg, M. J. 8—; Riefensberg, G. F. 3—; Reinswald, J. M. 18—; Regensburg, Can. D. 140, Rosenheim, A. H. 140, Rohr, J. W. 8—; Rohrbach, J. R. 2—; Ried, M. P. 3—;

Kentich, Exp. V. 10—; Katovac, Pfr. S. 9—; Kattichings, Pfr. P. 1—; Kamingsteg, L. M. 8—; Kennweg, M. G. 10—; Keschchen, C. F. 1—; Remagen, C. D. 140; Reischach, J. M. 2—; Scherling, S. L. 1—; St. Jobot, Pfr. A. 1—; Salzburg, M. L. 4—, Pr. St. 1—, W. D. 3—, A. S. 4—, R. W. 8—, Prof. A. R. 18—, M. B. 1—, Dr. R. J. 2—, Pfr. L. 1—, A. W. 8—, J. B. 3—; Sachsenburg, Pfr. S. 3—; Saalbach, L. S. 3—; Steyr, Dr. A. P. 1—, L. G. 1—, M. H. 2—, J. S. 1—, Dr. U. 3—; Saalfelden, J. R. 3—, J. S. 1—; St. Martin, C. D. 1—, Pfr. L. 2—; Steinach, A. F. 3—; St. Peter, M. P. 1—; Sankt Florian, R. H. 18—; Schlierbach, F. R. 1—, J. R. 2—, C. B. 1—; Sulzbach, J. R. 11—, R. R. 6—; Schattwald, H. F. 8—; Sachsenham, R. R. 278, J. H. 1390; Straß, J. D. 417; Straubing, J. C. 278; Schruns, Def. M. 8—; St. Pölten, A. B. 1—; St. Johann, M. R. 1—, Pfr. S. 18—; Stiering, S. M. 2—, J. S. 3—; Spalato, Hoirat L. 8—; St. Lorenzen, Pfr. G. 8—, P. M. 2—; Stara Lota, Pfr. M. 3—; Schlägl, F. P. 18—; Abt. Sch. 8—; Stammheim, Pfr. B. 420; Sankt Georgen, M. S. 140, A. G. 6—; Saffig, W. W. 140; Sarns, Bar. Sch. 13—; Sarntheim, M. D. 3—; St. Ulrich, D. H. 10—, A. R. 2—; Strasing, A. H. 10—; St. Leonhard, A. H. 6—, M. B. 32—; Schwoich, M. G. 1—; St. Kassian, Pfr. M. 4—; St. Martin, Def. M. 3—, J. H. 1—; Sankt Valentin, Pfr. S. 50—; Schiefer, J. T. 3—; Schlanders, M. M. 4—; St. Pantaz, J. C. 1—; Steinkirch, D. B. 1680; Schlackenwert, J. P. 1—; St. Margareten Pfst. 2—; Schwarzenberg, V. M. 3—; Trient, Hüfßb. Dr. C. Giudricci 500—; Taisiten, M. S. 2—, A. S. 20—; Traundorf, A. F. 1—; Thambach, M. M. 2—; Tiefgraben, M. J. 3—; Taxenbach, J. M. 1—; Teisbach, J. R. 1112; Trier, F. R. 278; Terlan, L. G. 8—, A. D. 3—; Tramin, L. v. C. 8—, R. M. 3—, A. P. 1—, M. B. 1—; Traunkirchen, R. M. 3—; Tannas, Exp. R. 1—; Telfs, A. F. 1—; Tiers, C. A. 1—; Tschermojchnitz, J. L. 6—; Tamnham, L. C. 1—; Thansjetten, Jam. L. 8—; Unterain, J. M. 2—; Villnöß, B. G. 8—, B. R. 6—, J. M. 28—, P. F. 3—; Villanders, J. P. 10—, B. U. 8—; Untertlangenberg, J. J. 3—; U. Planzing, Exp. R. 8—; Unten, Pfr. A. 1—; U. Weissenbach, J. S. 4—; U. Weissenfelden, P. U. 140; Ungenach, M.

A. 6—; Wehta, J. B. 1120; Wolders, J. A. 8—; Wittowis, V. Schw. 050; Wien, B. M. 12—, C. J. 3—, Dr. J. J. 1—, Dr. F. R. 18—, B. M. 4—, J. H. 1—, C. S. 1—, F. R. 8—, W. R. 3—; Wilddorf, A. L. 1—; Wersen, W. L. 2—; Winkeln, M. C. 3—; Wels, R. R. 2—, M. U. 2—; Waizenkirchen, R. R. 8—, F. W. 2—; Wartburg, M. S. 10—; Wenzibuch, J. R. 1—; Wartberg, P. B. 8—; Wolfshütte, M. S. 1—; Wimsbach, M. H. 3—; Wald, R. D. 280; Waldauerbach, M. L. 420; Wasserburg, G. R. L. 420; Weintal Pfr. D. 3—, Jam. U. 2—; Waidring, F. B. 3—; Weinberg, J. A. 2—; Waldenkirchen, L. S. 2—; Wolfers, B. L. 2—; Wangsch, G. H. 1—; Weyrugg, F. B. 120; Weistroch, J. M. 20—; Welsberg, Dr. A. 2—; Zell, R. M. 2—.

**Für heilige Messen:** Ahreweiler, C. Fr. 5876; Achhausen, M. R. 270, N. R. 1360; Bozen, C. B. 4—; Bichlbach, M. M. 2—; Bludenz, A. P. 10—; Cöln, Sta. M. 21—; Ebensee, J. H. 16—; Ed, F. W. 840; Fischen, R. P. 336; T. S. 3—; Gessertsh., R. C. 560; Hall, J. Gh. 3—; Heiligenblut, C. B. 20—; Hofnsdorf, W. J. 42—; Jmsl, M. L. 8—; Innsbruck, M. G. 10—; Klagenfurt, D. J. D. 9640; Kesseling, Th. Sch. 6732, G. J. 840; Kaltern, J. L. 2—; Klopsau, F. S. 28—; Leobiching, F. R. 7—; Münsterzeisel 153— + 1960 + 5184; Niebersfeld, A. M. 2—; Pfach, R. J. 8—; Ruf, Pfr. S. 8292; Rech, M. W. 688; Ried, Pfr. R. 18—; St. Ulrich, D. H. 10—; Schruns, Def. M. 10—; Saubeu, Gr. M. 2360; Söchering, L. R. 1120; Schlitterberg, R. M. 8—; Schidlberg, J. S. 6—; Trient, M. P. 2—; Ungenach, C. Fr. 100—; Wintl, R. G. 2—; Vinaders, Pfr. A. 4—; Wahlen, Pfr. A. 50—; Waizenkirchen, F. M. 6—; W. Neustadt, P. L. H. 34—; Winklern, L. G. 10—; Wien, L. H. 8—; Waldenreut, L. C. 140.

**Zur Taufe von Heidentindern:** Cöln, St. Maria 2940 (Michael); Dornbirn, R. M. 20— (Brigitta); Fischen, L. S. 25— (Josef); Langerthei, 20 (Albert).

**Für Bischof Geyer:** Münsterzeisel. Cr. Consi. 1224; Niederstogingen, Städtpr. R. 840; Katovac, Pfr. P. S. 9—.

**Für das Werk des Erlösers:** 1832.

**Erlös von Briefmarken:** 60—.

**Briefmarken liefern ein aus:** Brigen, Franzensfeste, Karbiß, Lana, Meran, Milland, Obertheres, Birgen, Wien.

**Den Abonnenten der Studentenkreise wird außerordentliche Preisermäßigung gewährt.**

**Klöstern und Instituten**  
empfehlen wir für ihren Bedarf an  
**Reis, Kaffee und**  
**Hülsenfrüchten**

die Firma  
**Fof. Janaufckek, Wien III**  
:: Großmarkthalle ::

**Durch Sand, Gumpf und Wald**  
**Missionsreisen in Zentral-Afrika.**

Von Franz Xaver Geyer, Titularbischof von Trocmada u. Apost. Vikar v. Zentral-Afrika.  
Im Selbstverlage des Verfassers. Adresse:  
Missionshaus Milland bei Brigen, Tirol.  
Preis Mk. 8.50 (10 K) mit Postversendung.